
Acoustasonic™ 90



OWNER'S MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUALE UTENTE
BEDIENUNGSHANDBUCH
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE
UPORABNIŠKI PRIROČNIK
オーナーズ・マニュアル
用户手册

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ITALIANO

DEUTSCH

POLSKI

ČESKY

SLOVENČINA

SLOVENŠČINA

日本語

中文


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: -Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. -There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/ replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. NOTA: El FMIC no será responsable por cualquier modificación no autorizada sobre este aparato que pueda violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): -Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. -Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO**: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em particular. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. **NOTA**: A FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.



IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontani dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) **CONFORMITÀ FCC**: questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Normative FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. **NOTA**: FMIC non sarà responsabile di alcuna modifica non autorizzata che provochi una violazione delle norme FCC e/o invalidi le certificazioni di sicurezza del prodotto.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.



WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS**: Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS**: Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.




WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewniają bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wyminięcie.
- 10) Kabel sieciowy ułóż tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużaczy i wyjścia z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia. 
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kąpienie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.
- 19) Należy zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z tyłu urządzenia niezbędną dla utrzymania prawidłowej wentylacji.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się z dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odczekać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy głośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) **OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC:** To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które można wykryć, wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie takich zakłóceń przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odsunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdka, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radio-telewizyjnego. **UWAGA:** Firma Fender Musical Instruments Corporation nie ponosi odpowiedzialności za samodzielne modyfikacje sprzętu, które mogą naruszać przepisy FCC i/lub powodować unieważnienie certyfikatów bezpieczeństwa urządzeń.
- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń z wewnętrznymi lub zewnętrznymi (akumulatorami) bateriami: -Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światła słoneczne, ogień i tym podobne. -Nieprawidłowe włożenie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wyminięciem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka.
- 26) **URZĄDZENIA KLASY I** (uziemione za pomocą wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.


BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol błyskawicy umieszczony w równostrannym trójkątniku upomina na to, że w urządzeniu se mohou nacházet součásti pod "nebezpečně vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.



Wykrzykník umístěný v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Ušchovejte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Čištěte výhradně suchou textilí.
- 7) Nezakrývejte větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemňovací zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky s rozdílnou šířkou. Uzemňovací zástrčka má dva kolíky plus zemnicí kolík. Širší třetí kolík zajišťuje vaši bezpečnost. Pokud zástrčka dodaná s produktem není vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte elektrikáře, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chraňte před pošlapáním, obzvlášť na místech poblíž zástrček, zásuvek a v místě, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Používejte pouze příslušenství odpovídající předpisům výrobce.
- 12) Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrnutí a pádu. 
- 13) Odpojte napájení přístroje při bouři nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní zásah je nutný, pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven dešti nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně anebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volně přístupná.
- 17) **UPOZORNĚNÍ** – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snížíte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěné nádoby naplněné kapalinami, např. vazy.
- 19) Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.
- 20) **POZOR** – U zesilovačů umístěných v racku dbejte na to, aby veškerá kabeláž a další materiál nebyly umístěny po stranách přístroje. Před vyjmutím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) **UPOZORNĚNÍ FCC:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: přeorientovat nebo přemístit přijímací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a přijímačem, připojit zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívá přijímač. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraněním rušení, kontaktujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Poznámka: Společnost FMIC nese odpovědnost za neoprávněné úpravy zařízení, které by mohly porušit směrnice FCC, nebo neplatné certifikáty bezpečnosti výrobků.
- 23) **UPOZORNĚNÍ** – Zachování bezpečnosti u výrobků s integrovanými nebo externími bateriemi (napájecími články): -Baterie nebo produkt, ve kterém jsou instalovány, nesmí být vystaveny nadměrnému působení tepla, např. přímému slunci, ohni atd. -Při nesprávném zapojení/umístění baterie může vzniknout nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.
- 24) **POZOR** – Když se hodláte dotýkat lamp nebo je vyměňovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- 25) **UPOZORNĚNÍ** – Předtím než připojíte přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojíte, přesvědčte se, že jste odpojili napájení.
- 26) Přístroj konstrukce třídy I (tříkolíkový napájecí kabel s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Symbol blesku so šípovým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napätia“ vo vnútri krytu výrobu, ktoré môže byť dostatočne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkričník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prečítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody.
- 6) Čistite len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Inštalujte podľa pokynov výrobcu.
- 8) Neinštalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodceňujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dve čepele, z ktorých je jedna širšia ako druhá. Uzemňovacia zástrčka má dve čepele a tretí uzemňovací hrot. Široká čepeľ alebo tretí hrot sú vybavené pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poraďte sa o výmene zastaranej zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chráňte napájací kábel pred pošliapaním alebo pricviknutím najmä pri zástrčkách, zásuvkách a v bode, kde vychádza z prístroja.
- 11) Používajte len doplnky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len s vozikom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolíkom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použití vozíka buďte opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.
- 13) Odpojte tento prístroj od elektrického napájania počas búrok alebo keď ho nebudete používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, rozliatie kvapaliny alebo pád objektov na prístroj, vystavenie prístroja dažďu alebo vlhkosti, nenormálna prevádzka alebo pád prístroja.
- 15) Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania striedavým prúdom, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kábla musí byť ľahko dostupná.
- 17) **VAROVANIE** – Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento prístroj kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- 19) Za prístrojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného priestoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia prístroja.
- 20) **UPOZORNENIE** – Pri zosilňovačoch zabudovaných do raku ponechajte všetky kabeľy a materiály mimo bočných strán prístroja a pred vyťahnutím z rakového obalu nechajte prístroj vychladnúť na 2 minúty.
- 21) Zosilňovače, reproduktorové systémy a slúchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť škodlivé alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní batérií pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) **VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI FEDERÁLNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU - FCC (USA):** Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je použité v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie a neexistuje žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil napraviť rušenie pomocou jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení: preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu, zväčšite odstup medzi zariadením a prijímačom, pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený prijímač. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádio/TV technika, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. **POZNÁMKA:** Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neoprávnené úpravy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobku.
- 23) **VAROVANIE** - Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobu s vnútornými alebo externými (jednotky batériových zdrojov) batériami: •Batérie a/alebo výrobok, v ktorom sú nainštalované, sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo podobne. •Môže nastať nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nesprávne pripojená/vymenená. Vymieňajte jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií uvedený v návode alebo na výrobku.
- 24) **UPOZORNENIE** - Pred dotýkaním sa/výmenu elektrónok odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) **VAROVANIE** - Pred pripojením zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpájaní uzemnenia sa uistite, že odpájate až po vyťahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Prístroj s konštrukciou TRIEDY I (typ s uzemnením s trojhrotovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím pripojením.



POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



Symbol strele s puščico znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost neizolirane "nevarne napetosti" znotraj ogrođa izdelka, ki je lahko dovolj visoka, da bi človeku povzročila električni udar.



Klicaj znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost pomembnih navodila za upravljanje in vzdrževanje (servisiranje), ki se nahajajo v uporabniškem priročniku, ki je priložen k izdelku.

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Shranite ta navodila.
- 3) Upoštevajte vse varnostne napotke.
- 4) Skrbno se ravajte po vseh navodilih.
- 5) Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne zakrivajte odprtín za prezačevanje. Namestite v skladu z navodili proizvajalca.
- 8) Ne nameščajte v bližini vira toplote, kot so radiatori, grelna telesa, peči ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toploto.
- 9) Ne uničite zaščitne polariziranega ali ozemljenega električnega vtiča. Polariziran vtič ima dva različno široka vtična lista. Ozemljen vtič ima dva vtična lista in tretji ozemljitveni roglj. Širši vtični list ali tretji ozemljitveni roglj je namenjen za vašo varnost. Če se priloženi vtič ne prilega vaši vtičnici, se posvetujte z električarjem za zamenjavo zastarele vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nihče ne stopi na napajalni kábel ter da ne bo prepigiban, še posebej v bližini vtičev, vtičnic in v točki, kjer izstopijo iz naprave.
- 11) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo navaja proizvajalec.
- 12) Uporabljajte samo vozček, stojalo, stativ ali mizo, ki jo priporoča proizvajalec ali pa ste jo kupili z napravo. Pri uporabi vozčka bodite previdni pri premikanju vozčka z napravo, da se izognete poškodbam pri prevrnitvi naprave.
- 13) V primeru nevihte ali kadar je ne uporabljate dlje časa, napravo izključite iz napajanja.
- 14) Servisiranje prepustite kvalificiranemu servisnemu osebu. Servisiranje je potrebno, če je naprava bila na kakršen koli način poškodovana (na primer poškodovana napajalni kábel ali vtič), če je po napravi bila polita tekočina ali če je na njo padel kakšen predmet, če je naprava bila izpostavljena dežju ali vlagi, če ne deluje pravilno ali če je naprava padla na tla.
- 15) Da napravo popolnoma izključite iz električnega napajanja, iztaknite vtič napajalnega kábla iz vtičnice.
- 16) Vtič napajalnega kábla mora biti vedno dostopen in delujoč.
- 17) **OPOZORILO** – Za zmanjšanje možnosti požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- 18) Naprave ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju in poskrbite, da objekti napolnjeni s tekočino, kot so na primer vaze, niso postavljeni na napravi.
- 19) Za napravo zagotovite najmanj 6 palcev (15,25 cm) neoviranega zračnega prostora in s tem omogočite neovirano prezačevanje in hlajenje.
- 20) **OPOZORILO** – Pri ojačevalcih nameščenih na stojalih, poskrbite, da kabli in ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohladi za dve minuti, preden je odstranite iz ogrođa stojala.
- 21) Ojačevalci in sistemi visoko zmogljivih zvočnikov ter slušalke (če so priložene) lahko proizvedejo zelo visok zvočni tlak, ki lahko povzroči časovno ali dolgotrajno poškodbo sluha. Med uporabo bodite previdni pri nameščanju in uravnavanju nivoja glasnosti.
- 22) **OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISI FCC:** Pri preizkusu te naprave je bilo ugotovljeno, da naprava ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B (v skladu s 15. delom Pravilnika FCC). Namen teh omejitev je zagotoviti primerno zaščito pred škodljivimi radijskimi motnjami v stanovanjskem okolju. Naprava lahko ustvarja, uporablja in oddaja energijo radijskih frekvenc in lahko moti radijske signale, če ni uporabljena v skladu z navodili. Nobenega zagotovila ni, da se motnje ne bodo pojavile pri določeni namestitvi. Če ta naprava povzroča škodljive radijske motnje pri sprejemu radijskega in televizijskega signala, kar lahko ugotovite tako, da napravo izključite in ponovno vključite, naj uporabnik poskusi odpraviti motnje tako, da sledi enemu ali večim od naslednjih ukrepov: preusmerite ali premestite sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo priključite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerem je priključen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, če potrebujete pomoč pri odpravljanju motenj. **OPOMBA:** FMIC ne odgovarja za nepoblaščen sprememba na napravi, ki lahko kršijo pravila FCC in/ali razveljavijo varnostne certifikate izdelka.
- 23) **OPOZORILO** – Za zagotavljanje varnosti izdelka pri izdelkih z notranjimi ali zunanji baterijami (skupki baterij) upoštevajte naslednja navodila: •Baterije in/ali izdelek v kategoriji so nameščene, ne izpostavljajte povečani temperaturi, kot na primer soncu, ognju in podobno. •V primeru, da so baterije nepravilno povezane ali zamenjane, obstaja možnost eksplozije. Baterijo zamenjajte samo z enako baterijo ali z baterijo enakega tipa, ki je navedena v uporabniških navodilih ali na izdelku.
- 24) **OPOZORILO** – Napravo iztaknite iz napajanja in dovolite, da se ohladi, preden se dotaknete ali poskušate zamenjati elektrono.
- 25) **OPOZORILO** – Zagotovite ozemljeno povezavo preden priključite napajalni vtič v električno omrežje. Pri izklopu ozemljene povezave poskrbite, da povezavo izklopite po tem, ko ste napajalni vtič iztaknili iz električnega omrežja.
- 26) Naprava s konstrukcijo CLASS I (ozemljen tip s tretjim rogljem) mora biti povezana z vtičnico z zavarovano ozemljeno povezavo.

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 以下の説明をお読みください。
- 本説明書を保存してください。
- 警告にはすべて注意してください。
- 使用方法にはすべて従ってください。
- 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 通気孔はふさがないようにしてください。製造元の手順書に従って設置してください。
- ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発生する機器の近くには設置しないでください。
- 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地ブロンクがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロンクは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所であらぬように保護してください。
- メーカー指定の付属品/アクセサリのみを使用してください。
- カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カードをご使用の場合は、カードと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 稲妻が光っている間、また長期間で使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナンス サービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります：電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落としたりした場合。
- 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 警告** - 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 電源ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえないようなものは置かないようにしてください。
- 注意** - ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤホン/ヘッドホン (必要な場合は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの認定と調整には注意が必要です。
- FCC 準拠および警告：本装置はFCC規制パート15によるクラスBデジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は (本装置の電源をオン/オフして判断することができます)、次の方法で干渉が起きないようにしてください：受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものとは別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者にご相談ください。注意：本装置にFCC準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMICは一切の責任を負いません。
- 警告** - 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー (バッテリーパック) を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：
* バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のパッケージのみを使用してください。
- 注意** - 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 警告**：電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- クラス I 構造の機器 (3本ブロンクのプラグを持つ接地型) は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。



重要安全说明



等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。



等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修 (维护) 说明。

- 阅读本说明。
- 保存本说明。
- 注意所有警告。
- 遵守所有的说明。
- 请勿在水面附近使用本设备。
- 仅使用干布进行清洁。
- 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
- 不要在任何热源，诸如散热器、取暖器、炉子或其他发热的设备 (包括放大器) 附近安装。
- 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。接地插头有两个插片和一个接地插片，这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座，请联系电工来更换过时的插座。
- 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在插头、插座或设备出线处。
- 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
- 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
- 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
- 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
- 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
- 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
- 警告** - 为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
- 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品 (如花瓶) 放置在设备上。
- 在单元下保持至少 6 英寸 (15.25 厘米) 无障碍的空间以保证单元良好通风散热。
- 注意** - 对于架式安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
- 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机 (如配备) 均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
- FCC 合规性声明：本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰：重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注：FMIC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
- 警告** - 为维护产品安全，对于内装或外接 (电池包) 电池的产品：电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。· 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
- 注意** - 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
- 警告** - 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地，断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
- I 级结构 (三脚插头接地) 设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。
- 仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

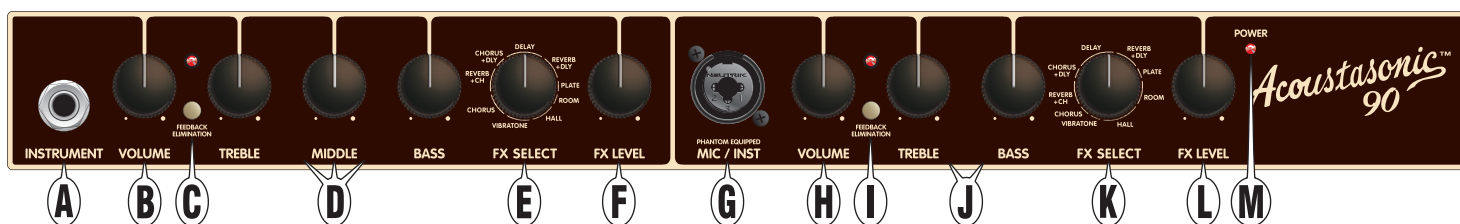


Features include:

- Strong, lightweight 5-ply hardwood construction
- Ultra-efficient power amp produces 90 Watts
- 8" cloth-surround low-frequency driver and high-frequency tweeter
- Separate Instrument and Microphone channels with independent EQ and effects controls
- Specially optimized effects include Reverb, Delay, Chorus, Vibratone, and more
- Feedback Elimination with on/off switch on each channel
- Professional XLR line out with ground lift
- Optional 2-button FX Select footswitch available (P/N 0064673000)
- 5-Year Transferable Warranty (US and Canada, other territories may vary)
- PRODUCT REGISTRATION — Go to: www.fender.com/product-registration



The World's Most Popular Instrument Amplifiers...
Since 1946

Front Panel

A. INSTRUMENT — Plug your instrument in here.

B. VOLUME — Adjusts the volume level of the Instrument channel.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE) — A feedback suppression algorithm that can be used to target and suppress feedback frequencies automatically. AFE can be used in two modes, basic and advanced.

Automatic Feedback Elimination (Basic Mode):

1. Press the AFE button and a "notch filter" will be activated which will reduce feedback in the most common frequency ranges. The LED will illuminate red while the AFE circuit is active.
2. Press the AFE button again to disable basic mode.

Advanced AFE mode is more sophisticated and can be trained to target and eliminate specific troublesome feedback frequencies.

Automatic Feedback Elimination (Advanced Mode):

1. Start with the AFE circuit off.
2. Press and HOLD the AFE button for one second (until the AFE LED turns green) to initiate the AFE training period.
3. The AFE training period lasts for 4 seconds. Allow your guitar or microphone to feed back during this period. Typically, you do not need to play your guitar (or sing) during the training period, but if you can induce the frequency that is giving you particular trouble, your results may be improved! Wear hearing protection.

4. When the LED turns red, AFE training is complete. At this point you can repeat steps 1-3 to retrain the feedback frequencies for AFE advanced mode, if desired.

5. You can now turn the AFE advanced mode on-off by pressing the AFE button. The amplifier will remember your trained frequencies until you turn the amplifier off.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Adjusts the tonal character of the Instrument channel.

E. FX SELECT — Selects one of 16 effects for the Instrument channel (see "Effects" section on next page).

F. FX LEVEL — Adjusts the level of effects for the Instrument channel.

G. MIC/INSTRUMENT — Plug your microphone, or instrument in here. Phantom power (+15VDC) is supplied to the XLR (microphone) jack.

H. VOLUME — Adjusts the volume level of the Mic/Inst channel.

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION — Can be used to target and suppress feedback automatically for the Mic/Inst channel. (see step-by-step instructions under AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}).

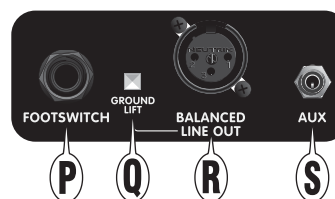
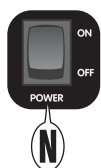
J. TREBLE / BASS — Adjusts the tonal character of the Mic/Inst channel.

K. FX SELECT — Selects one of 16 effects for the Mic/Inst channel (see "Effects" section on next page).

L. FX LEVEL — Adjusts the level of effects for the Mic/Inst channel.

M. POWER INDICATOR — Illuminates when power to the unit is switched on.

Rear Panel



- N. POWER** — Switch to the "ON" position to turn the unit on. Switch to the "OFF" position to turn the unit off.
- O. INPUT POWER** — Connect the included power cord to a grounded outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.

- P. FOOTSWITCH** — Connect the optional 2-button footswitch (P/N 0064673000) to enable remote on/off switching of the effects for each channel.
- Q. GROUND LIFT** — Press in to disconnect the ground connection (pin 1) of the BALANCED LINE OUT {R} jack, which may reduce line noise in some situations. Normally leave this button in the "out" position (grounded).
- R. BALANCED LINE OUT** — XLR output jack for connection to external sound equipment.
- S. AUX** — Auxiliary input jack. Connect your media playback device here to play an accompaniment track through the amplifier. Adjust the auxiliary input level using the volume control on the playback device.

Effects



Instrument Channel

Select from 16 variations of 9 types of effects using the FX SELECT knob. Effects are described going clockwise around the knob:

Vibratone 1	slow
Vibratone 2	fast
Chorus 1	slow
Chorus 2	fast
Reverb + Chorus 1	large room / slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall / fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus / long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall / medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall / long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	medium room
Hall Reverb 1	medium hall
Hall Reverb 2	large hall



Mic/Inst Channel

Select from 16 variations of 9 types of effects using the FX SELECT knob. Effects are described going clockwise around the knob:

Vibratone	fast
Chorus	slow
Reverb + Chorus 1	large room / slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall / fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus / long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall / medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall / long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	dark medium room
Room Reverb 2	bright medium room
Hall Reverb 1	small hall
Hall Reverb 2	medium hall
Hall Reverb 3	large hall

Specifications

TYPE:	PR 899	OUTPUT:	90W RMS into 8Ω @ <0.2%THD
POWER:	REQUIREMENTS: 350W	MIC/INST:	3.6kΩ
INPUT IMPEDANCE:	INSTRUMENT: 10MΩ	One Piezo horn	(P/N 0080886000)
SPEAKER:	One 8Ω, 8" Fender Special Design (P/N 0092459000)		
FOOTSWITCH (OPTIONAL):	Two-button, Effects on-off (P/N: 0064673000)		
DIMENSIONS:	HEIGHT: 15 3/8 in (39.1 cm)	WIDTH: 19 3/8 in (49.2 cm)	DEPTH: 19 13/16 in (24.9 cm)
WEIGHT:	18 lb (8.16 kg)		



Product specifications are subject to change without notice.

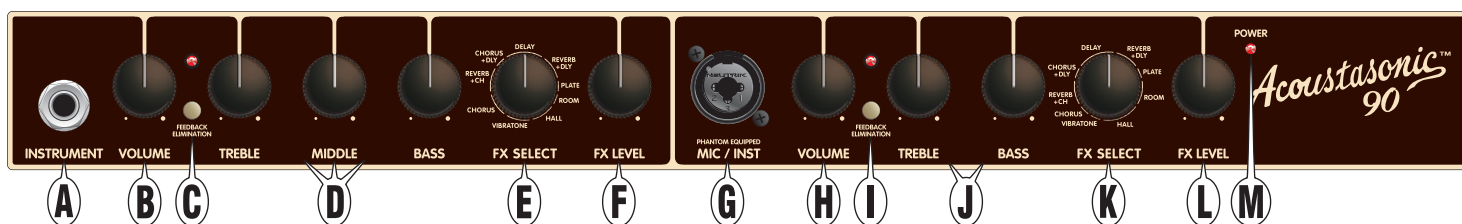
Características principales:

- Robusta y a la vez ligera construcción en 5 planchas de duro contrachapado
- Una etapa de potencia súper eficiente que produce 90 vatios
- Cabezal de bajas frecuencias de 8" y con recubrimiento de tela y tweeter de altas frecuencias
- Canales independientes de instrumento y micrófono con controles de EQ y efectos individuales
- Efectos especialmente optimizados, incluyendo reverb, retardo, chorus, vibratone y muchos otros
- Supresión de realimentación con interruptor on/off en cada canal
- Salida de línea XLR profesional con anulación de toma de tierra
- Pedalera opcional de 2 botones para selección de efectos (referencia 0064673000)
- 5 años de garantía transferible (válida en EE.UU. y Canadá; en el resto de países puede variar)
- REGISTRO DEL PRODUCTO — Vaya a: www.fender.com/product-registration



Los amplificadores de instrumentos más famosos del Mundo... desde 1946

Panel frontal



A. INSTRUMENT — Conecte aquí su instrumento.

B. VOLUME — Le permite ajustar el nivel de volumen del canal de instrumento.

C. ELIMINACIÓN AUTOMÁTICA DE REALIMENTACIÓN (AFE) — Esto es un algoritmo de supresión de realimentación que puede usar para localizar y suprimir las frecuencias de realimentación de forma automática. Puede usar este AFE en dos modos; básico y avanzado.

Eliminación automática de realimentación (modo básico):

1. Pulse el botón AFE y se activará un "filtro de muesca" que reducirá la realimentación en los rangos de frecuencias más habituales. El piloto se iluminará en rojo mientras esté activo este circuito AFE.
2. Pulse de nuevo el botón AFE para desactivar el modo básico.

El modo AFE avanzado es más sofisticado y puede ser configurado para localizar y eliminar frecuencias de realimentación especialmente problemáticas.

Eliminación automática de realimentación (modo avanzado):

1. Empiece con el circuito AFE desactivado.
2. MANTENGA pulsado el botón AFE durante un segundo (hasta que el piloto AFE se ilumine el verde) para activar el periodo de configuración o entrenamiento del AFE.
3. El periodo de entrenamiento del AFE tardará unos 4 segundos. Permita que su guitarra o micro produzcan realimentación durante ese periodo. Por lo general no necesitará tocar su guitarra (o cantar) durante este periodo, pero si puede inducir la frecuencia que produzca el problema concreto, el resultado final será mejor! Protéjase los oídos durante este periodo.

4. Cuando el piloto se ilumine en rojo, el periodo de entrenamiento del AFE habrá terminado. Llegados a este punto podrá repetir los pasos 1-3 si quiere que este modo avanzado del AFE pueda volver a localizar frecuencias de realimentación.

5. Ahora podrá activar o desactivar el modo AFE avanzado pulsando el botón AFE. El amplificador recordará las frecuencias detectadas hasta que lo apague.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Estos mandos le permiten ajustar el carácter tonal del canal de instrumento.

E. FX SELECT — Le permite elegir uno de los 16 efectos para el canal de instrumento (vea la sección "Efectos" de la página siguiente).

F. FX LEVEL — Este control le permite ajustar el nivel de los efectos para el canal de instrumento.

G. MIC/INST — Conecte aquí su micrófono, o instrumento. La toma XLR (micrófono) dispone de alimentación fantasma (+15 V DC).

H. VOLUME — Este control le permite ajustar el nivel de volumen del canal Mic/Inst.

I. ELIMINACIÓN AUTOMÁTICA DE REALIMENTACIÓN — Puede usar para localizar y suprimir las frecuencias de realimentación de forma automática en el canal Mic/Inst. (Vea las instrucciones paso-a-paso de ELIMINACIÓN AUTOMÁTICA DE REALIMENTACIÓN {C}).

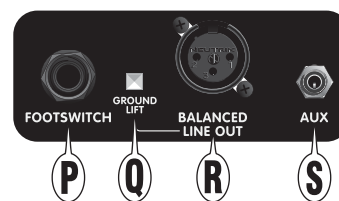
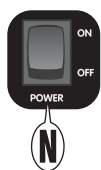
J. TREBLE / BASS — Estos mandos le permiten ajustar el carácter tonal del canal Mic/Inst.

K. FX SELECT — Le permite elegir uno de los 16 efectos para el canal Mic/Inst (vea la sección "Efectos" de la página siguiente).

L. FX LEVEL — Este control le permite ajustar el nivel de los efectos para el canal Mic/Inst.

M. INDICADOR POWER — Este piloto se ilumina cuando la unidad está encendida.

Panel trasero



- N. POWER** — Coloque este interruptor en la posición "ON" para encender la unidad y en la posición "OFF" para apagarla.
- O. INPUT POWER** — Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente con toma de tierra, del voltaje y amperaje que aparecen indicados en el panel trasero de este amplificador.

- P. FOOTSWITCH** — Conecte aquí la pedalera opcional de dos botones (referencia 0064673000) para la conmutación remota de los efectos de cada canal.
- Q. GROUND LIFT** — Pulse este interruptor para desconectar la toma de tierra (punta 1) de la salida BALANCED LINE OUT {R}, lo que puede reducir los ruidos de línea en algunos casos. Normalmente, deje este botón en la posición de "no pulsado" (conectado a tierra).
- R. BALANCED LINE OUT** — Toma de salida XLR para la conexión a dispositivos de sonido externos.
- S. AUX** — Toma de entrada auxiliar. Conecte aquí su reproductor de música para disponer de una pista de acompañamiento. Ajuste el nivel de entrada auxiliar usando el control de volumen del dispositivo reproductor.

Efectos



Canal Instrument

Elija entre 16 variaciones de 9 tipos de efectos usando el mando FX SELECT. Aquí le describimos los efectos ordenados en el sentido de las manecillas del reloj:

Vibratone 1	lento
Vibratone 2	rápido
Chorus 1	lento
Chorus 2	rápido
Reverb + Chorus 1	sala grande / chorus lento
Reverb + Chorus 2	sala de tamaño medio / chorus rápido
Chorus + Delay	chorus rápido / retardo largo (480 ms)
Delay 1	retardo slapback (140 ms)
Delay 2	retardo medio (315 ms)
Delay 3	retardo largo (480 ms)
Reverb + Delay 1	salón tamaño medio / retardo medio (235 ms)
Reverb + Delay 2	salón tamaño medio / retardo largo (415 ms)
Plate Reverb	reverb de láminas de estudio
Room Reverb	habitación de tamaño medio
Hall Reverb 1	sala de tamaño medio
Hall Reverb 2	salón de gran tamaño



Canal Mic/Inst

Elija entre 16 variaciones de 9 tipos de efectos usando el mando FX SELECT. Aquí le describimos los efectos ordenados en el sentido de las manecillas del reloj:

Vibratone	rápido
Chorus	lento
Reverb + Chorus 1	sala grande / chorus lento
Reverb + Chorus 2	sala de tamaño medio / chorus rápido
Chorus + Delay	chorus rápido / retardo largo (480 ms)
Delay 1	retardo slapback (140 ms)
Delay 2	retardo medio (315 ms)
Delay 3	retardo largo (480 ms)
Reverb + Delay 1	salón tamaño medio / retardo medio (235 ms)
Reverb + Delay 2	salón tamaño medio / retardo largo (415 ms)
Plate Reverb	reverb de láminas de estudio
Room Reverb 1	habitación de tamaño medio oscuro
Room Reverb 2	habitación de tamaño medio brillante
Hall Reverb 1	habitación pequeña
Hall Reverb 2	sala de tamaño medio
Hall Reverb 3	salón de gran tamaño

Especificaciones técnicas

TIPO:	PR 899
POTENCIA	CONSUMO: 350 W
IMPEDANCIA DE ENTRADA	INSTRUMENT: 10 MΩ
ALTAVOZ:	Un cabezal 8" y 8 Ω de diseño especial Fender (ref. 0092459000)
PEDALERA (OPCIONAL):	Dos botones, activación-desactivación de efectos (referencia: 0064673000)
DIMENSIONES	ALTURA: 39.1 cm
PESO:	8.16 kg

SALIDA:	90 W RMS a 8 Ω @ <0.2% THD
MIC/INST:	3.6 kΩ
	Una trompeta piezo (ref. 0080886000)

ANCHURA: 49.2 cm

PROFUNDIDAD: 24.9 cm



Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

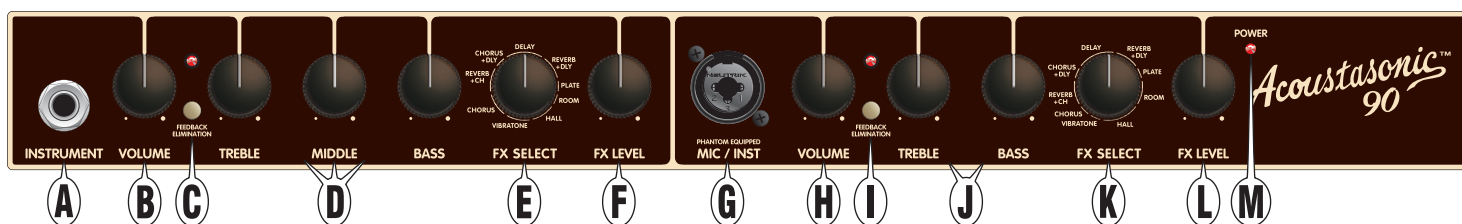
Caractéristiques :

- Construction robuste et légère en bois massif 5 plis
- Ampli de puissance ultra-efficace d'une puissance de 90 Watts
- Woofer de 8" à suspension en tissu et tweeter
- Canaux Instrument et Microphone séparés avec réglages d'égalisation et d'effets indépendants
- Effets spécialement optimisés comprenant Reverb, Delay, Chorus, Vibrato, et d'autres encore
- Circuit d'élimination du Larsen commutable sur chaque canal
- Sortie ligne professionnelle XLR avec interrupteur de terre
- Pédalier de sélection des effets à deux contacteurs en option (P/N 0064673000)
- Garantie 5 ans transférable (USA et Canada, peut varier selon le pays)
- ENREGISTREMENT DU PRODUIT — Connectez-vous sur : www.fender.com/product-registration

Fender

*Les amplificateurs pour instruments
les plus populaire au monde...
Depuis 1946*

Face avant



A. INSTRUMENT — Connectez votre instrument à cette entrée.

B. VOLUME — Réglage de volume du canal Instrument.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE) — Algorithme permettant de détecter et de supprimer automatiquement les fréquences du Larsen. L'AFE peut fonctionner sous deux modes, basique ou avancé.

Automatic Feedback Elimination (Mode basique) :

1. Appuyez sur le bouton AFE pour activer un filtre coupe-bande réduisant le Larsen sur les plages de fréquences les plus courantes. La Led s'allume en rouge lorsque le circuit AFE est activé.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton AFE pour désactiver le mode basique.



Le mode avancé de l'AFE est plus sophistiqué. Il peut détecter et éliminer les fréquences spécifique causant le Larsen.

Automatic Feedback Elimination (Mode avancé) :

1. Assurez-vous que le circuit AFE soit d'abord désactivé.
2. Maintenez le bouton AFE enfoncé pendant une seconde (jusqu'à ce que la Led AFE s'allume en vert) pour que le circuit AFE entre en phase de détection.
3. La détection par l'AFE nécessite 4 secondes. Pendant cette phase, laissez votre guitare ou micro produire un Larsen. Il n'est normalement pas nécessaire que vous jouiez de la guitare (ou chantiez) durant la phase de détection, mais si vous pouvez produire la fréquence qui pose problème, le résultat n'en sera que meilleur! Équipez-vous de protections auditives.

4. Lorsque la Led s'allume en rouge, la phase de détection est terminée. Vous pouvez alors si vous le souhaitez répéter les étapes de 1 à 3 pour améliorer la détection des fréquences produisant le Larsen.

5. Vous pouvez activer/désactiver le mode avancé de l'AFE en appuyant sur le bouton AFE. L'ampli mémorise les fréquences détectées jusqu'à ce que vous le placiez hors tension.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Réglages des caractéristiques tonales du canal Instrument.

E. FX SELECT — Permet de sélectionner l'un des 16 effets du canal Instrument (voir la section "Effets" à la page suivante).

F. FX LEVEL — Réglage du niveau des effets du canal Instrument.

G. MIC/INSTRUMENT — Connectez votre micro ou instrument à cette entrée. Le connecteur XLR (micro) reçoit une alimentation fantôme (+15Vcc).

H. VOLUME — Réglage de volume du canal Mic/Instrument.

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION — Permet de détecter et de supprimer automatiquement le Larsen pour le canal Mic/Inst. (voir les instructions pas-à-pas dans la section AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}).

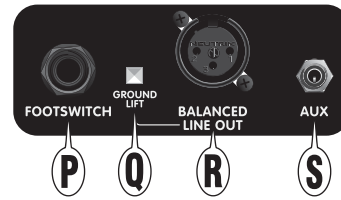
J. TREBLE / BASS — Réglages des caractéristiques tonales du canal Mic/Inst.

K. FX SELECT — Permet de sélectionner l'un des 16 effets du canal Mic/Inst (voir la section "Effets" à la page suivante).

L. FX LEVEL — Réglage du niveau des effets du canal Mic/Inst.

M. TEMOIN POWER — S'allume lorsque l'appareil est placé sous tension.

Face arrière



- N. INTERRUPTEUR POWER** — Permet de placer l'appareil sous tension (ON) ou hors tension (OFF).
- O. EMBASE INPUT POWER** — Connectez le câble d'alimentation fourni à une prise secteur reliée à la terre, conforme aux valeurs de tension et de fréquence spécifiées sur la face arrière de votre ampli.

- P. FOOTSWITCH** — Connectez le pédalier à 2 contacteurs en option (P/N 0064673000) à cette embase pour contrôler l'activation/désactivation des effets de chaque canal.
- Q. GROUND LIFT** — Enfoncez ce bouton pour déconnecter de la terre (broche 1) la sortie BALANCED LINE OUT {R}. Ceci peut réduire le bruit de ligne dans certains cas. Ce bouton est habituellement relâché (sortie reliée à la terre).
- R. BALANCED LINE OUT** — Sortie XLR permettant de connecter l'ampli à des équipements audio externes.
- S. AUX** — Entrée auxiliaire. Connectez votre lecteur multimédia à cette entrée pour diffuser une piste d'accompagnement avec votre ampli. Réglez le niveau d'entrée auxiliaire avec la commande de volume de votre lecteur multimédia.

FRANÇAIS

Effets



Canal Instrument

Faites votre choix parmi 16 variations de 9 types d'effets avec le potentiomètre FX SELECT. En tournant le potentiomètre de gauche à droite, les effets sont :

Vibratone 1	lent
Vibratone 2	rapide
Chorus 1	lent
Chorus 2	rapide
Reverb + Chorus 1	room longue / chorus lent
Reverb + Chorus 2	hall moyenne / chorus rapide
Chorus + Delay	chorus rapide / delay long (480 ms)
Delay 1	delay slapback (140 ms)
Delay 2	delay moyen (315 ms)
Delay 3	delay long (480 ms)
Reverb + Delay 1	hall moyenne / delay moyen (235 ms)
Reverb + Delay 2	hall moyenne / delay long (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	room moyenne
Hall Reverb 1	hall moyenne
Hall Reverb 2	hall longue



Canal Mic/Inst

Faites votre choix parmi 16 variations de 9 types d'effets avec le potentiomètre FX SELECT. En tournant le potentiomètre de gauche à droite, les effets sont :

Vibratone	rapide
Chorus	lent
Reverb + Chorus 1	room longue / chorus lent
Reverb + Chorus 2	hall moyenne / chorus rapide
Chorus + Delay	chorus rapide / delay long (480 ms)
Delay 1	delay slapback (140 ms)
Delay 2	delay moyen (315 ms)
Delay 3	delay long (480 ms)
Reverb + Delay 1	hall moyenne / delay moyen (235 ms)
Reverb + Delay 2	hall moyenne / delay long (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	room moyenne sombre
Room Reverb 2	room moyenne brillante
Hall Reverb 1	hall courte
Hall Reverb 2	hall moyenne
Hall Reverb 3	hall longue

Caractéristiques techniques

TYPE :	PR 899
ALIMENTATION	NÉCESSAIRE : 350W
IMPÉDANCE D'ENTRÉE	INSTRUMENT : 10MΩ
HAUT-PARLEUR :	Un HP Fender Special Design de 8", 8Ω (P/N 0092459000)
PÉDALIER (EN OPTION) :	Deux contacteurs, activation/désactivation des effets (P/N: 0064673000)
DIMENSIONS	HAUTEUR : 39,1 cm
POIDS :	8,16 kg

SORTIE :	90W RMS en 8Ω à <0,2% de distorsion harmonique
MIC/INST :	3,6kΩ
	Un cône piezo (P/N 0080886000)

LARGEUR : 49,2 cm

PROFONDEUR : 24,9 cm



Les caractéristiques techniques du produit sont soumises à modifications sans préavis.

Recursos incluem:

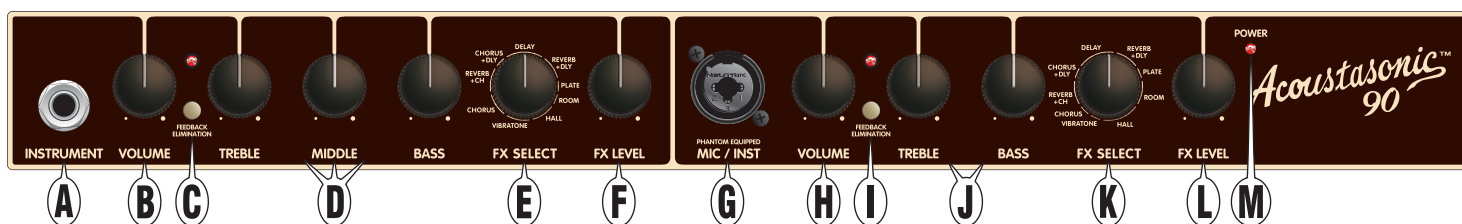
- Fabricação em madeira compensada forte e leve de 6.35 mm de espessura.
- Amplificador de potência ultra eficiente que produz 90 Watts.
- Driver de baixa frequência e tweeter de alta frequência envoltos por tecido de 8".
- Canais de Instrumentos e de Microfones separados com EQ e controles de efeitos independentes.
- Os efeitos especialmente otimizados incluem Reverb, Delay, Chorus, Vibratone, e mais.

- Eliminação de Feedback com botão on/off em cada canal.
- Saída de linha XLR profissional com aterramento.
- Pedal FX Select opcional de 2 botões disponível (P/N 0064673000).
- Garantia de 5 anos transferível (EUA e Canadá, pode variar em outros territórios).
- REGISTRO DE PRODUTOS — Vá para: www.fender.com/product-registration



*Os Amplificadores de Instrumentos
Mais Famosos do Mundo...
Desde 1946*

Painel Frontal



A. INSTRUMENT — Ligue o seu instrumento aqui. .

B. VOLUME — Ajuste o nível de volume do canal de instrumento.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE) (ELIMINAÇÃO AUTOMÁTICA DE FEEDBACK) — Algoritmo de supressão de feedback que pode ser usado para encontrar e suprimir frequências de feedback automaticamente. AFE pode ser usado em dois modos, básico e avançado.

Eliminação de Feedback Automática (Modo Básico):

1. Aperte o botão AFE e um "filtro rejeita-faixa" será ativado e reduzirá o feedback nas faixas de frequência mais comuns. O LED acenderá com uma luz vermelha enquanto o circuito AFE estiver ativo.
2. Aperte o botão AFE novamente para desabilitar o modo básico.



O modo AFE avançado é mais sofisticado e pode ser treinado a encontrar e eliminar frequências de feedback problemáticas específicas.

Eliminação de Feedback Automática (Modo Avançado):

1. Comece com o circuito AFE desligado.
2. Aperte e SEGURE o botão AFE por um segundo (até que o LED AFE fique verde) para iniciar o período de treinamento AFE.
3. O período de treinamento AFE dura 4 segundos. Deixe sua guitarra ou microfone ter feedback durante este período. Normalmente, você não precisa tocar sua guitarra (ou cantar) durante o período de treinamento, mas se puder induzir a frequência que está causando um problema em particular, seus resultados podem ser melhorados! Use protetor auricular.

4. Quando o LED ficar vermelho, o treinamento AFE estará completo. A partir deste momento você poderá repetir os passos 1-3 para retrainar as frequências de feedback do modo avançado AFE, se assim desejar.

5. Você pode ligar ou desligar o modo avançado AFE apertando o botão AFE. O amplificador lembrará suas frequências treinadas até que desligue o amplificador.

D. TREBLE (agudo) / MIDDLE (médio) / BASS (grave) — Ajusta o caráter tonal do canal de instrumento.

E. FX SELECT — Seleciona um dos 16 efeitos para o canal de instrumento (verificar seção "Efeitos" na próxima página).

F. FX LEVEL — Ajusta o nível de efeitos para o canal de instrumento.

G. MIC/INSTRUMENT — Ligue seu microfone, ou instrumento aqui. Alimentação fantasma (+15VDC) fornecida ao jack XLR (microfone).

H. VOLUME — Ajusta o nível de volume do canal Mic/Inst.

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (ELIMINAÇÃO AUTOMÁTICA DE FEEDBACK) — Pode ser usada para encontrar e suprimir o feedback automaticamente do canal Mic/Inst. (verificar instruções passo-a-passo em ELIMINAÇÃO AUTOMÁTICA DE FEEDBACK {C}).

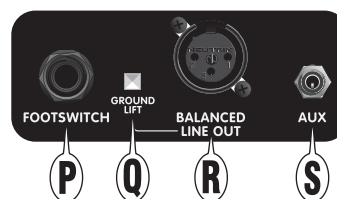
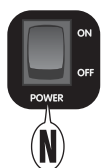
J. TREBLE / BASS — Ajusta o caráter tonal do canal Mic/Inst.

K. FX SELECT — Seleciona um dos 16 efeitos do canal Mic/Inst (verificar seção "Efeitos" na próxima página).

L. FX LEVEL — Ajusta o nível de efeitos do canal Mic/Inst.

M. INDICADOR POWER — Acende quando a alimentação da unidade está ligada.

Painel Traseiro



- N. POWER** — Coloque na posição "ON" para ligar a unidade. Coloque na posição "OFF" para desligar a unidade.
- O. INPUT POWER** — Conecte o cabo de alimentação incluso a uma tomada aterrada que esteja de acordo com as classificações de voltagem e frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.

- P. FOOTSWITCH (PEDAL)** — Conecte o pedal de 2 botões opcional (P/N 0064673000) para habilitar a função de desligar e ligar remotamente os efeitos de cada canal.
- Q. GROUND LIFT (ATERRAMENTO)** — Aperte para dentro para desconectar a conexão terra (pino 1) do jack BALANCED LINE OUT {R}, que poderá reduzir o ruído de linha em algumas situações. Normalmente, deixe esse botão para "fora" (aterrado).
- R. BALANCED LINE OUT** — Jack de saída XLR para conexão com um equipamento de som externo.
- S. AUX** — Jack de entrada auxiliar. Conecte o seu aparelho de media playback aqui para tocar uma faixa de acompanhamento através do amplificador. Ajuste o nível de entrada auxiliar usando o controle de volume do aparelho de playback.

PORTUGUÊS

Efeitos



Canal de Instrumentos

Selecione a partir das 16 variedades de 9 tipos de efeitos usando o botão FX SELECT. Os efeitos são descritos indo no sentido horário do botão:

Vibratone 1	slow
Vibratone 2	fast
Chorus 1	slow
Chorus 2	fast
Reverb + Chorus 1	large room / slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall / fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus / long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall / medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall / long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	medium room
Hall Reverb 1	medium hall
Hall Reverb 2	large hall



Canal Mic/Inst

Selecione a partir das 16 variedades de 9 tipos de efeitos usando o botão FX SELECT. Os efeitos são descritos indo no sentido horário do botão:

Vibratone	fast
Chorus	slow
Reverb + Chorus 1	large room / slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall / fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus / long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall / medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall / long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	dark medium room
Room Reverb 2	bright medium room
Hall Reverb 1	small hall
Hall Reverb 2	medium hall
Hall Reverb 3	large hall

Dados Técnicos

TIPO:	PR 899	SÁIDA:	90W RMS em 8Ω @ <0.2%THD
POTÊNCIA	REQUISITOS: 350W	MIC/INST:	3,6kΩ
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA	INSTRUMENTO: 10MΩ		
ALTO-FALANTE:	Um 8Ω, 8" Fender Special Design (P/N 0092459000)		Um Piezo horn (P/N 0080886000)
PEDAL (OPCIONAL):	Dois botões, Efeitos on-off (P/N: 0064673000)		
DIMENSÕES	ALTURA: 15 3/8 pol. (39,1 cm)	LARGURA: 19 3/8 pol. (49,2 cm)	PROFUNDIDADE: 19 13/16 pol. (24,9 cm)
PESO:	18 lb (8,16 kg)		



As especificações do produto estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

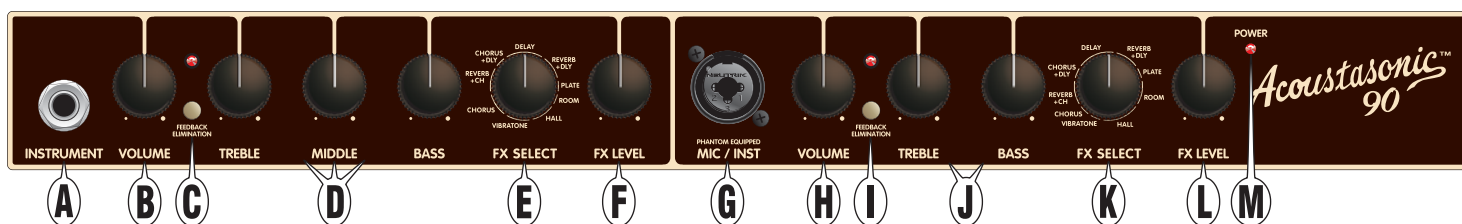
Caratteristiche principali

- Struttura robusta e leggera, in 5 strati di legno duro
- Amplificatore ultraefficiente capace di produrre 90 watt
- Altoparlante da 8" con bordo in tessuto per le basse frequenze e tweeter per le alte
- Canali Instrument e Microphone separati, con equalizzatori ed effetti indipendenti
- Gli effetti, appositamente ottimizzati, includono riverbero, delay, chorus, Vibratone e altri
- Feedback Elimination con interruttore on/off per ogni canale
- Uscita line XLR professionale con messa a terra
- Opzionale: footswitch a 2 pulsanti per la selezione degli effetti (C/P 0064673000)
- Garanzia trasferibile di 5 anni (USA e Canada; potrebbe variare per altri Paesi)
- REGISTRAZIONE PRODOTTO — Vai su: www.fender.com/product-registration

Fender

Gli amplificatori per strumenti più famosi al mondo...
Dal 1946

Pannello frontale



A. INSTRUMENT — Collega qui il tuo strumento.

B. VOLUME — Regola il livello del volume del canale Instrument.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE) — Algoritmo di soppressione del feedback che puoi usare per individuare ed eliminare frequenze di feedback in automatico. L'AFE può essere usato in due modalità: base e avanzata.

Per usare l'Automatic Feedback Elimination (modalità base):

1. Premi il tasto AFE e verrà attivato un filtro notch che ridurrà il feedback negli intervalli di frequenze più comuni. Quando il circuito AFE è attivo, il LED si illumina in rosso.
2. Premi ancora il tasto AFE per disattivare la modalità base.

La modalità AFE avanzata è più sofisticata e può essere "istruita" per individuare ed eliminare frequenze di feedback specifiche.

Per usare l'Automatic Feedback Elimination (modalità avanzata):

1. Inizia con il circuito AFE spento.
2. Per iniziare il periodo di training, tieni premuto il tasto AFE per un secondo finché il LED diventa verde.
3. Il periodo di training AFE dura 4 secondi. Fai andare in feedback la chitarra o il microfono durante questo periodo. Solitamente non è necessario suonare la chitarra o cantare, ma riproducendo la frequenza che ti dà particolari problemi i risultati saranno migliori. Indossa protezioni acustiche.

4. Quando il LED diventa rosso, il periodo di training AFE è terminato. Ora, se desideri, puoi ripetere i punti da 1 a 3 per reimpostare le frequenze nella modalità avanzata AFE.

5. Ora puoi attivare e disattivare la modalità AFE avanzata premendo il tasto AFE. Finché non lo spegnerai, l'amplificatore ricorderà le frequenze individuate.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Regolano il tono del canale Instrument.

E. FX SELECT — Seleziona uno dei 16 effetti per il canale Instrument (vedi la sezione "Effetti" alla pagina seguente).

F. FX LEVEL — Regola il livello degli effetti per il canale Instrument.

G. MIC/INSTRUMENT — Collega qui il tuo microfono o strumento. Alla connessione XLR (microfono) è fornita la phantom power (+15V CC).

H. VOLUME — Regola il livello del volume Mic/Inst.

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION — Può essere usata per individuare ed eliminare automaticamente il feedback per il canale Mic/Inst (vedi le istruzioni dettagliate al paragrafo AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}).

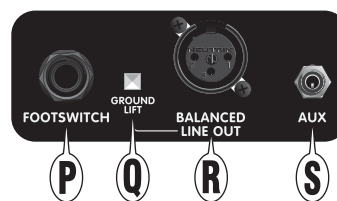
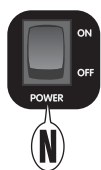
J. TREBLE / BASS — Regolano il tono del canale Mic/Inst.

K. FX SELECT — Seleziona uno dei 16 effetti per il canale Mic/Inst (vedi la sezione "Effetti" nella pagina seguente).

L. FX LEVEL — Regola il livello degli effetti per il canale Mic/Inst.

M. SPIA DI ACCENSIONE — Si illumina quando l'unità è accesa.

Pannello posteriore



N. POWER — Sposta su “ON” per accendere l’unità. Sposta su “OFF” per spegnerla.

O. INGRESSO ALIMENTAZIONE — Collega il cavo di alimentazione incluso a una presa con messa a terra rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell’amplificatore.

P. FOOTSWITCH — Collega l’unità footswitch a 2 pulsanti opzionale (C/P 0064673000) per accendere e spegnere a distanza gli effetti di ogni canale.

Q. GROUND LIFT — Premi per scollegare la massa (pin 1) nella connessione di uscita BALANCED LINE OUT {R}: in alcuni casi può ridurre il rumore di linea. Normalmente lascia questo tasto non premuto (massa collegata).

R. BALANCED LINE OUT — Connessione XLR in uscita verso dispositivi audio esterni.

S. AUX — Ingresso ausiliario. Collega qui il tuo media player per riprodurre una traccia di accompagnamento tramite l’amplificatore. Regola il livello di ingresso con il controllo del volume sul media player.

ITALIANO

Effetti



Canale Instrument

Scegli tra 16 varianti di 9 tipi di effetti tramite la manopola FX SELECT. Gli effetti sono descritti in senso orario intorno alla manopola:

Vibratone 1	lento
Vibratone 2	veloce
Chorus 1	lento
Chorus 2	veloce
Riverbero + Chorus 1	large room / chorus lento
Riverbero + Chorus 2	medium hall / chorus veloce
Chorus + Delay	chorus veloce / delay lungo (480 ms)
Delay 1	delay slapback (140 ms)
Delay 2	delay medio (315 ms)
Delay 3	delay lungo (480 ms)
Riverbero + Delay 1	medium hall / delay medio (235 ms)
Riverbero + Delay 2	medium hall / delay lungo (415 ms)
Riverbero Plate	studio plate
Riverbero Room	medium room
Riverbero Hall 1	medium hall
Riverbero Hall 2	large hall



Canale Mic/Inst

Scegli tra 16 varianti di 9 tipi di effetti tramite la manopola FX SELECT. Gli effetti sono descritti in senso orario intorno alla manopola:

Vibratone	veloce
Chorus	lento
Riverbero + Chorus 1	large room / chorus lento
Riverbero + Chorus 2	medium hall / chorus veloce
Chorus + Delay	chorus veloce / delay lungo (480 ms)
Delay 1	delay slapback (140 ms)
Delay 2	delay medio (315 ms)
Delay 3	delay lungo (480 ms)
Riverbero + Delay 1	medium hall / delay medio (235 ms)
Riverbero + Delay 2	medium hall / delay lungo (415 ms)
Riverbero Plate	studio plate
Riverbero Room 1	dark medium room
Riverbero Room 2	bright medium room
Riverbero Hall 1	small hall
Riverbero Hall 2	medium hall
Riverbero Hall 3	large hall

Specifiche

TIPO:	PR 899
ALIMENTAZIONE	REQUISITI: 350W
IMPEDENZA IN INGRESSO	INSTRUMENT: 10MΩ
ALTOPARLANTE:	Un Fender Special Design da 8", 8Ω (C/P 0092459000)
UNITÀ FOOTSWITCH (OPZIONALE):	Due pulsanti, Effetti on/off (C/P 0064673000)
DIMENSIONI	ALTEZZA: 39,1 cm
PESO:	8,16 kg

USCITA:	90W RMS in 8Ω @ 0,2%THD
MIC/INST:	3,6kΩ
	Un tweeter piezo a tromba (C/P 0080886000)

LARGHEZZA: 49,2 cm

PROFONDITÀ: 24,9 cm



Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.

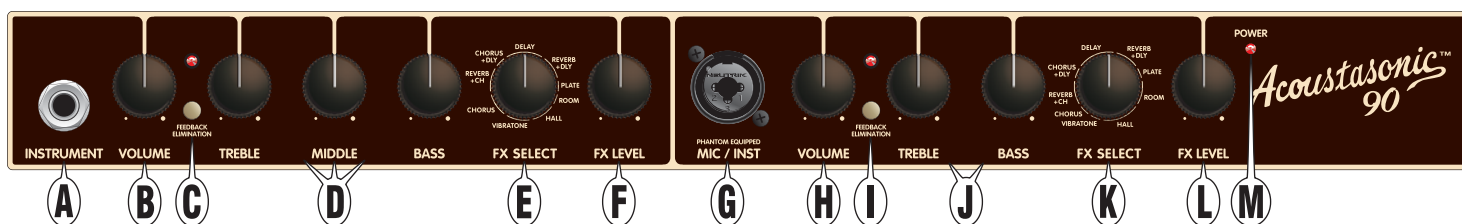
Features:

- Stabile, leichte Konstruktion aus 5-schichtigem Hartholz
- Ultra-effiziente Endstufe mit 90 Watt
- 8" Basstreiber mit Stoffumrandung und Höhen-Tweeter
- Separate Instrumenten- und Mikrofonkanäle mit unabhängigen EQ- und Effektreglern
- Speziell optimierte Effekte, inklusive Reverb, Delay, Chorus, Vibratone und mehr
- Feedback-Unterdrückung mit Ein/Aus-Schalter pro Kanal
- Professioneller XLR Line-Ausgang mit Ground Lift
- Optionaler 2-Tasten FX Select-Fußschalter (ArtNr. 0064673000)
- 5-jährige übertragbare Garantie (USA und Kanada, für andere Gebiete gelten eventuell andere Bedingungen)
- PRODUKTREGISTRIERUNG — www.fender.com/product-registration



Die weltweit beliebtesten Instrumentenverstärker ...
Seit 1946

Vorderseite



A. INSTRUMENT — Zum Anschließen Ihres Instruments.

B. VOLUME — Regelt die Lautstärke des Instrumenten-Kanals.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE) — Mit diesem Feedback-Unterdrückungsalgorithmus kann man Feedback-Frequenzen automatisch lokalisieren und unterdrücken. AFE ist in zwei Modi einsetzbar: basic und advanced.

Automatic Feedback Elimination (Basic-Modus):

1. Ein Druck auf die AFE-Taste aktiviert ein Kerbfilter, das Feedback in den häufigsten Frequenzbereichen verringert. Bei aktivierter AFE-Schaltung leuchtet die LED rot.
2. Nochmaliges Drücken der AFE-Taste deaktiviert den Basic-Modus.

Der Advanced AFE-Modus ist komplexer und kann auf das Lokalisieren und Beseitigen bestimmter problematischer Feedback-Frequenzen trainiert werden.

Automatic Feedback Elimination (Advanced-Modus):

1. Beginnen Sie mit deaktivierter AFE-Schaltung.
2. HALTEN Sie die AFE-Taste eine Sekunde gedrückt, bis die grüne AFE LED die Aktivierung der AFE-Trainingsphase anzeigt.
3. Die AFE-Trainingsphase dauert 4 Sekunden. Während dieser Zeit darf Ihre Gitarre oder Ihr Mikrofon Rückkopplungen erzeugen. Normalerweise müssen Sie in der Trainingsphase nicht Gitarre spielen (oder singen), aber wenn Sie mit der problematischen Frequenz Feedback erzeugen können, wird dies Ihre Ergebnisse verbessern! Tragen Sie einen Gehörschutz.

4. Wenn die LED rot leuchtet, ist das AFE-Training abgeschlossen. Sie können jetzt die Schritte 1 - 3 bei Bedarf wiederholen, um die Feedback-Frequenzen im AFE Advanced-Modus erneut zu trainieren.

5. Mit der AFE-Taste können Sie den AFE Advanced-Modus jetzt ein/ausschalten. Die trainierten Frequenzen bleiben bis zum Ausschalten des Amps gespeichert.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Regelt den Klangcharakter des Instrumenten-Kanals.

E. FX SELECT — Wählt einen von 16 Effekten für den Instrumenten-Kanal (siehe Abschnitt "Effekte" auf der nächsten Seite).

F. FX LEVEL — Regelt den Effektpegel auf dem Instrumenten-Kanal.

G. MIC/INSTRUMENT — Schließen Sie hier Ihr Mikrofon oder Instrument an. Die XLR (Mikrofon)-Buchse wird mit Phantomspannung (+15V DC) versorgt.

H. VOLUME — Regelt die Lautstärke des Mic/Inst-Kanals.

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION — Zum automatischen Lokalisieren und Unterdrücken von Feedback auf dem Mic/Inst-Kanal (siehe schrittweise Anleitungen unter AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}).

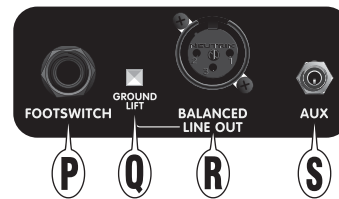
J. TREBLE / BASS — Regelt den Klangcharakter des Mic/Inst-Kanals.

K. FX SELECT — Wählt einen von 16 Effekten für den Mic/Inst-Kanal (siehe Abschnitt "Effekte" auf der nächsten Seite).

L. FX LEVEL — Regelt den Effektpegel auf dem Mic/Inst-Kanal.

M. POWER-ANZEIGE — Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

Rückseite



N. POWER — Schaltet das Gerät ein/aus (ON/OFF).

O. INPUT POWER — Verbinden Sie den Anschluss über das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite angegebenen Spannungs- und Frequenzspezifikationen entspricht.

P. FOOTSWITCH — Hier schließen Sie den optionalen 2-Tasten Fußschalter (ArtNr. 0064673000) an, um die Effekte pro Kanal fernbedient ein/auszuschalten.

Q. GROUND LIFT — Bei gedrückter Taste ist die Erdungsverbindung (Pol 1) der BALANCED LINE OUT {R} Buchse unterbrochen, wodurch sich in manchen Fällen Störgeräusche in Leitungen verringern lassen. Diese Taste sollte normalerweise GELÖST (geerdet) sein.

R. BALANCED LINE OUT — Symmetrische XLR-Ausgangsbuchse zum Anschließen externer Audiogeräte.

S. AUX — Aux-Eingangsbuchse. Schließen Sie hier Ihren Media-Player an, um Begleitmusik über den Amp abzuspielen. Regeln Sie den Aux-Eingangspegel mit dem Pegelregler des Media-Players.

Effekte



Instrumentenkanal

Wählen Sie mit dem FX SELECT-Regler unter 16 Variationen von 9 Effekttypen. Die Effekte werden im Uhrzeigersinn entlang des Reglers beschrieben:

Vibratone 1	langsam
Vibratone 2	schnell
Chorus 1	langsam
Chorus 2	schnell
Reverb + Chorus 1	großer Raum / langsamer Chorus
Reverb + Chorus 2	mittlere Halle / schneller Chorus
Chorus + Delay	schneller Chorus / langes Delay (480 ms)
Delay 1	Slapback Delay (140 ms)
Delay 2	mittleres Delay (315 ms)
Delay 3	langes Delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	mittlere Halle / mittleres Delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	mittlere Halle / langes Delay (415 ms)
Plate Reverb	Studio-Plattenhall
Room Reverb	mittlerer Raum
Hall Reverb 1	mittlere Halle
Hall Reverb 2	große Halle



Mic/Inst-Kanal

Wählen Sie mit dem FX SELECT-Regler unter 16 Variationen von 9 Effekttypen. Die Effekte werden im Uhrzeigersinn entlang des Reglers beschrieben:

Vibratone	schnell
Chorus	langsam
Reverb + Chorus 1	großer Raum / langsamer Chorus
Reverb + Chorus 2	mittlere Halle / schneller Chorus
Chorus + Delay	schneller Chorus / langes Delay (480 ms)
Delay 1	Slapback Delay (140 ms)
Delay 2	mittleres Delay (315 ms)
Delay 3	langes Delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	mittlere Halle / mittleres Delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	mittlere Halle / langes Delay (415 ms)
Plate Reverb	Studio-Plattenhall
Room Reverb 1	dunkler mittlerer Raum
Room Reverb 2	heller mittlerer Raum
Hall Reverb 1	kleine Halle
Hall Reverb 2	mittlere Halle
Hall Reverb 3	große Halle

Technische Daten

TYP:	PR 899
LEISTUNG	LEISTUNGS-AUFNAHME: 350 W
EINGANGSIMPEDANZ	INSTRUMENT: 10 MΩ
LAUTSPRECHER:	1 x 8 Ω, 8" Fender Spezialmodell (ArtNr: 0092459000)
FUSSSCHALTER (OPTIONAL):	2-Tasten, Effekt ein/aus (ArtNr: 0064673000)
ABMESSUNGEN	HÖHE: 39,1 cm (15 3/8")
GEWICHT:	8,16 kg (18 lbs)

AUSGANGSLEISTUNG: 90 W RMS in 8 Ω @ <0,2 % Klirrfaktor
MIC/INST: 3,6 kΩ
1 x Piezo-Horn (ArtNr: 0080886000)

BREITE: 49,2 cm (19 3/8")

TIEFE: 24,9 cm (19 13/16")



Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

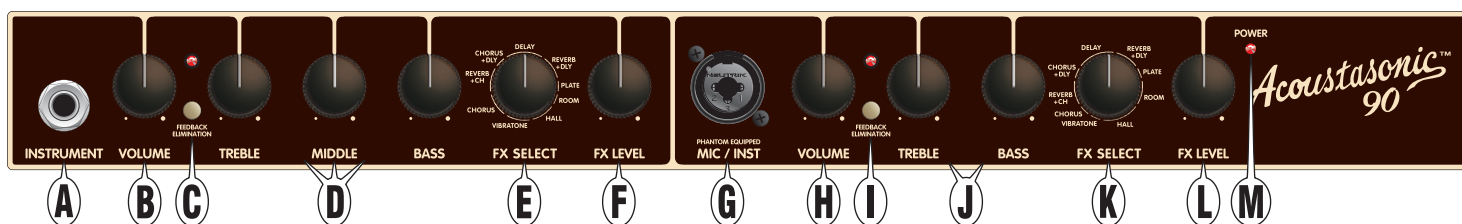
Cechy wzmacniacz:

- Wytrzymała, lekka konstrukcja z 5 warstw drewna liściastego
- Ultra-wydajny wzmacniacz mocy produkuje 90 W
- 8 calowy materiałowy niskotonowy driver i wysokotonowy tweeter
- Oddzielne kanały Instrument i Microphone z niezależną korekcją barwy EQ i sterowaniem efektami
- Specjalnie zoptymalizowane efekty, w tym Reverb, Delay, Chorus, Vibratone i wiele więcej
- Funkcja Feedback Elimination z osobnym włącznikiem dla każdego kanału
- Profesjonalne wyjście liniowe XLR z przełącznikiem ground lift
- Opcjonalny 2-przyciskowy footswitch FX Select (P/N 0064673000)
- 5-letnia przenoszalna gwarancja (USA i Kanada, może nie obowiązywać na innych obszarach)
- REJESTRACJA PRODUKTU — Wejdź na: www.fender.com/product-registration



The World's Most Popular Instrument Amplifiers...
Since 1946

Przedni panel



A. INSTRUMENT — Tutaj podłącz swój instrument.

B. VOLUME — Ustaw poziom głośności kanału Instrument

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE) — Algorytm tłumienia sprzężenia zwrotnego, dzięki któremu możliwa jest automatyczna detekcja i eliminacja częstotliwości sprzężenia. AFE może pracować w jednym z dwóch trybów: podstawowym i zaawansowanym.

Automatic Feedback Elimination (Basic Mode):

1. Naciśnij przycisk AFE, który włączy filtr redukujący sprzężenie w najczęściej spotykanych zakresach częstotliwości. Dioda LED świeci się na czerwono, gdy obwód AFE jest aktywny.
2. Naciśnij przycisk AFE ponownie, aby wyłączyć tryb podstawowy.

Zaawansowany tryb AFE jest bardziej złożony, posiada funkcję uczenia się rozpoznawania i eliminowania określonych problematycznych częstotliwości sprzężenia.

Automatic Feedback Elimination (Advanced Mode):

1. Rozpocznij przy wyłączonym obwodzie AFE.
2. Naciśnij i PRZYTRZYMAJ przycisk AFE przez jedną sekundę (dopóki dioda AFE nie zaświeci się na zielono), aby włączyć tryb nauki AFE.
3. Okres szkolenia AFE trwa 4 sekundy. W tym czasie należy wywołać sprzężenie gitary lub mikrofonu. Zwykle nie ma konieczności grania (ani śpiewania) w okresie szkolenia, ale jeśli potrafisz wywołać częstotliwość, która sprawia szczególne kłopoty, istnieje szansa na poprawę rezultatów! Pamiętaj o środkach ochrony słuchu.

4. Gdy dioda LED zmieni kolor na czerwony, szkolenie AFE jest zakończone. Jeżeli chcesz możesz powtórzyć kroki 1-3, aby ponownie nauczyć wzmacniacz częstotliwości sprzężenia.

5. Możesz teraz włączyć/wyłączyć zaawansowany tryb AFE, naciskając przycisk AFE. Wzmacniacz zapamięta częstotliwości do momentu wyłączenia wzmacniacza.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Regulacja charakterystyki brzmienia kanału instrumentalnego.

E. FX SELECT — Wybór jednego z 16 efektów dla kanału instrumentalnego (patrz "Efekty" na następnej stronie).

F. FX LEVEL — Regulacja poziomu efektów dla kanału instrumentalnego.

G. MIC/INSTRUMENT — Tutaj podłącz swój mikrofon lub instrument. Zasilanie fantomowe (+15 VDC) jest dostarczane do gniazda XLR (mikrofonowego).

H. VOLUME — Regulacja poziomu głośności kanału mikrofonowego.

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION — Może służyć do automatycznej detekcji i eliminacji sprzężenia dla kanału mikrofonowego (patrz szczegółowa instrukcja obsługi algorytmu AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION {C}).

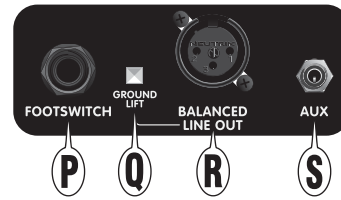
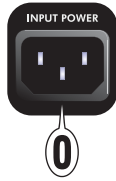
J. TREBLE / BASS — Regulacja charakterystyki brzmienia kanału mikrofonowego.

K. FX SELECT — Wybór jednego z 16 efektów dla kanału mikrofonowego (patrz "Efekty" na następnej stronie)..

L. FX LEVEL — Regulacja poziomu efektów dla kanału mikrofonowego.

M. LAMPKA ZASILANIA — Świeci się, gdy wzmacniacz jest włączony.

Tyłny panel



N. POWER — Przełącz w pozycję "ON", aby włączyć wzmacniacz. Przełącz w pozycję "OFF", aby wyłączyć wzmacniacz.

O. INPUT POWER — Podłącz dołączony kabel zasilania do uziemionego gniazdka zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości na tylnym panelu wzmacniacza.

P. FOOTSWITCH — Podłącz opcjonalny 2-przyciskowy footswitch (P/N 0064673000), aby umożliwić zdalne włączanie/wyłączanie efektów dla każdego z kanałów.

Q. GROUND LIFT — Wciśnij, aby odłączyć połączenie uziomowe (pin 1) gniazda BALANCED LINE OUT {R}, co w niektórych przypadkach może zaowocować redukcją szumów. W normalnych warunkach pozostaw przycisk w położeniu "out" (uziemiaenie).

R. BALANCED LINE OUT — Gniazdo wyjścia XLR do podłączenia zewnętrznej aparatury muzycznej.

S. AUX — Wejście pomocnicze. Tutaj podłącz odtwarzacz multimedialny do odtwarzania akompaniamentu przez wzmacniacz. Ustaw poziom wejściowy za pomocą regulacji głośności na odtwarzaczu multimedialnym.

Efekty



Kanał Instrument

Wybieraj spośród 16 wariacji 9 typów efektów za pomocą gałki FX SELECT. Efekty opisane są w kolejności zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara:

Vibratone 1	slow
Vibratone 2	fast
Chorus 1	slow
Chorus 2	fast
Reverb + Chorus 1	large room / slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall / fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus / long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall / medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall / long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	medium room
Hall Reverb 1	medium hall
Hall Reverb 2	large hall



Kanał Mic/Inst

Wybieraj spośród 16 wariacji 9 typów efektów za pomocą gałki FX SELECT. Efekty opisane są w kolejności zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara:

Vibratone	fast
Chorus	slow
Reverb + Chorus 1	large room / slow chorus
Reverb + Chorus 2	medium hall / fast chorus
Chorus + Delay	fast chorus / long delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	medium delay (315 ms)
Delay 3	long delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	medium hall / medium delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	medium hall / long delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	dark medium room
Room Reverb 2	bright medium room
Hall Reverb 1	small hall
Hall Reverb 2	medium hall
Hall Reverb 3	large hall

Specyfikacje

TYP:	PR 899	WYJŚCIOWA:	90 W RMS, 8Ω przy < 0,2% THD
MOC	WYMAGANIA: 350 W	MIC/INST:	3,6k Ω
IMPEDANCJA WEJŚCIOWA	INSTRUMENT: 10M Ω		Jeden głośnik tubowy Piezo (P/N 0080886000)
GŁOŚNIK:	Jeden 8" Fender Special Design 8 Ω (P/N 0092459000)		
FOOTSWITCH (OPCJONALNIE):	Dwuprzyciskowy, wł./wył. efektów (P/N: 0064673000)		
WYMIARY	WYSOKOŚĆ: 39,1 cm	SZEROKOŚĆ:	49,2 cm
WAGA:	8,16 kg		

GŁĘBOKOŚĆ: 24,9 cm

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



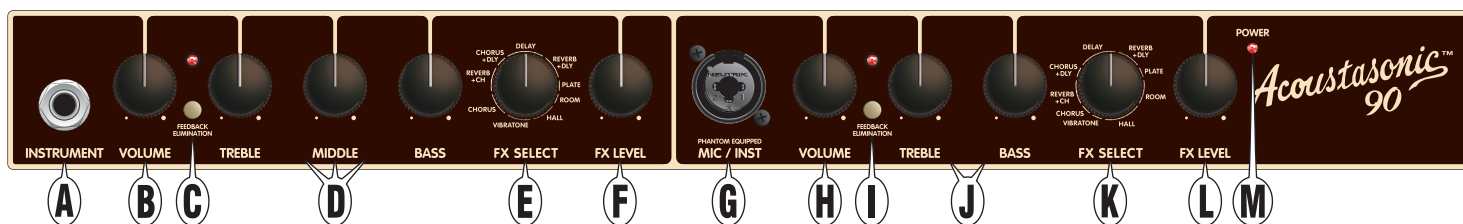
Vlastnosti:

- Pevná, ale lehká konstrukce z 5 vrstev tvrdého dřeva
- Mimořádně efektivní aparát s výkonem 90 wattů
- 8-palcový basový a 8-palcový výškový reproduktor, oba s pěnovými závěsy
- Oddělené kanály Instrument ("Nástroj") a Microphone ("Mikrofón") se samostatnými korekcemi pro ekvalizér a efekty
- Speciálně optimalizované efekty typu reverb, delay, chorus, vibratone a další
- Možnost zapnout/vypnout pro každý kanál eliminaci zpětné vazby
- Profesionální linkový výstup (XLR) s omezením šumu
- Možnost dokoupit footswitch se dvěma tlačítky sloužící na výběr jednotlivých efektů (Č.: 0064673000)
- Přenosná záruka 5 let (platí pro USA a Kanadu, podmínky pro ostatní země se mohou lišit)
- REGISTRACE PRODUKTU — Navštivte stránku: www.fender.com/product-registration

Fender

Nejoblíbenější aparatura na světě...
Již od roku 1946

Přední panel



A. INSTRUMENT — Sem zapojte svůj nástroj.

B. VOLUME — Upravuje úroveň hlasitosti pro kanál Instrument ("Nástroj").

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AUTOMATICKÁ ELIMINACE ZPĚTNÉ VAZBY, AFE) — algoritmus pro potlačení zpětné vazby, který můžete využít na její automatickou identifikaci a eliminaci. AFE možno používat ve dvou režimech, základním a pokročilém.

Automatická eliminace zpětné vazby (Základní režim):

1. Po stisknutí tlačítka AFE se aktivuje filtr, který bude redukovat zpětnou vazbu v nejběžnějších frekvenčních rozsazích. Když je obvod AFE aktivní, dioda svítí červeně.
2. Pro vypnutí základního režimu stiskněte tlačítko AFE znovu.

🎵 Pokročilý režim AFE je sofistikovanější a možno ho nastavit tak, aby identifikoval a eliminoval konkrétní problémové frekvence způsobující zpětnou vazbu.

Automatická eliminace zpětné vazby (Pokročilý režim):

1. Ujistěte se, že obvod AFE je na začátku vypnutý.
2. Pokud chcete spustit nastavování, stiskněte a **PODRŽTE** tlačítko AFE na jednu sekundu (dokud se dioda nerozsvítí zeleně).
3. Nastavování AFE trvá 4 sekundy. Během této doby nechte znít zpětnou vazbu z vaší kytary nebo mikrofону. Za normálních okolností nemusíte během nastavování na svou kytaru hrát (nebo zpívat), pokud se vám však podaří vyvolat frekvenci, která vám obzvlášť způsobuje problémy, dosáhnete lepších výsledků! Nezapomeňte na ochranu sluchu.

4. Když se dioda rozsvítí červeně, nastavování je hotové. Pokud si to budete přát, můžete kroky 1-3 zopakovat a frekvence způsobující zpětnou vazbu nastavit detailněji nebo znovu.

5. Pomocí tlačítka AFE teď můžete pokročilý režim AFE zapínat/vypínat. Combo si nastavené frekvence bude pamatovat, dokud ho nevypnete.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Upravuje tónové vlastnosti pro kanál Instrument (výšky/středý/basy).

E. FX SELECT — Vybírá jeden ze 16 efektů pro kanál Instrument (viz sekci "Efekty" na další straně).

F. FX LEVEL — Upravuje úroveň efektů pro kanál Instrument.

G. MIC/INSTRUMENT — Sem připojte svůj mikrofon nebo nástroj. Linkový výstup XLR (mikrofon) obsahuje fantómové napájení (+15VDC).

H. VOLUME — Upravuje úroveň hlasitosti pro kanál Mic/Inst ("Mikrofón/Nástroj").

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION — možno využít na automatickou identifikaci a eliminaci zpětné vazby pro kanál Mic/Inst. (postup krok za krokem najdete v sekci AUTOMATICKÁ ELIMINACE ZPĚTNÉ VAZBY (C)).

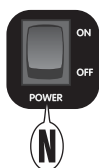
J. TREBLE / BASS — Upravuje tónové vlastnosti pro kanál Mic/Inst (výšky/basy).

K. FX SELECT — Vybírá jeden ze 16 efektů pro kanál Mic/Inst (viz sekci "Efekty" na další straně).

L. FX LEVEL — Upravuje úroveň efektů pro kanál Mic/Inst.

M. INDIKÁTOR NAPÁJENÍ — Svítí, když je aparát zapnutý.

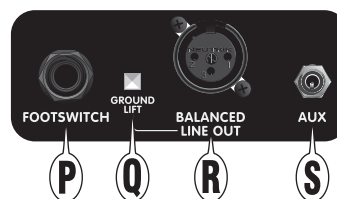
Zadní panel



N



O



P

Q

R

S

- N. POWER** — Přepněte do pozice "ON," pokud chcete kombo zapnout. Pokud chcete kombo vypnout, přepněte do pozice "OFF."
- O. INPUT POWER** — Připojte příložený napájecí kabel k uzemněné zásuvce v souladu s údaji o napětí a frekvenci uvedenými na zadním panelu vašeho komba.

- P. FOOTSWITCH** — Pro vzdálené zapínání/vypínání efektů v rámci každého kanálu připojte volitelný footswitch se dvěma tlačítky (Č.: 0064673000).
- Q. GROUND LIFT** — Stiskněte pro odpojení uzemnění z konektorů BALANCED LINE OUT (R). V určitých situacích to může snížit šum linky. Za normálních okolností toto tlačítko ponechejte nestisknuté (v pozici "uzemněno").
- R. BALANCED LINE OUT** — Linkový výstup XLR pro připojení k externím zvukovým zařízením
- S. AUX** — Aux vstup. Sem připojte své zařízení na přehrávání médií, pokud chcete hrát spolu s nahrávkou. Hlasitost upravujte pomocí korekce hlasitosti na přehrávači médií.

Efekty



Kanál Instrument

Na výběr máte 9 druhů efektů, a jednu ze 16 variací pro každý efekt zvolíte pomocí korekce FX SELECT. Popis jednotlivých efektů v rámci korekce ve směru hodinových ručiček:

Vibratone 1	pomalý
Vibratone 2	rychlý
Chorus 1	pomalý
Chorus 2	rychlý
Reverb + Chorus 1	velká místnost / pomalý chorus
Reverb + Chorus 2	středně velký sál / rychlý chorus
Chorus + Delay	rychlý chorus / dlouhý delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	střední delay (315 ms)
Delay 3	dlouhý delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	středně velký sál / střední delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	středně velký sál / dlouhý delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	středně velká místnost
Hall Reverb 1	středně velký sál
Hall Reverb 2	velký sál



Kanál Mic/Inst

Na výběr máte 9 druhů efektů, a jednu ze 16 variací pro každý efekt zvolíte pomocí korekce FX SELECT. Popis jednotlivých efektů v rámci korekce ve směru hodinových ručiček:

Vibratone	rychlý
Chorus	pomalý
Reverb + Chorus 1	velká místnost / pomalý chorus
Reverb + Chorus 2	středně velký sál / rychlý chorus
Chorus + Delay	rychlý chorus / dlouhý delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	střední delay (315 ms)
Delay 3	dlouhý delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	středně velký sál / střední delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	středně velký sál / dlouhý delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	středně velká místnost, tmavý
Room Reverb 2	středně velká místnost, světlý
Hall Reverb 1	malý sál
Hall Reverb 2	středně velký sál
Hall Reverb 3	velký sál

ČESKY

Specifikace

TYP: PR 899

NAPÁJENÍ: 350W

VSTUPNÍ IMPEDANCE: INSTRUMENT: 10MΩ

REPRODUKTOR: Jeden 8Ω, 8" speciálně vyvinutý společností Fender (č.: 0092459000)

FOOTSWITCH (VOLITELNÉ): Dvoutlačítkový, zapínání/vypínání efektů (Č.: 0064673000)

ROZMĚRY: VÝŠKA: 15 3/8 palce (39,1 cm)

ŠÍŘKA: 19 3/8 palce (49,2 cm)

HLOUBKA: 19 13/16 palce (24,9 cm)

VÁHA: 18 liber (8,16 kg)

VÝKON: 90W RMS do 8Ω při <0,2%THD

MIC/INST: 3,6kΩ

Jedna piezo horna (č.: 0080886000)



Právo změnit specifikace bez předchozího upozornění vyhrazeno.

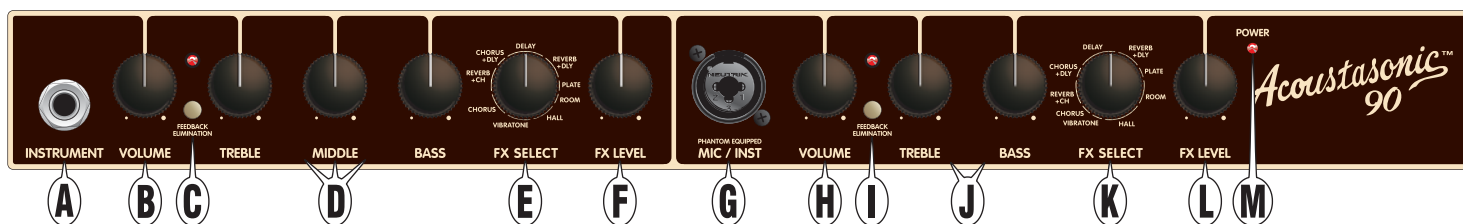
Vlastnosti:

- Pevná, ale ľahká konštrukcia z 5 vrstiev tvrdého dreva
- Mimoriadne efektívny aparát s výkonom 90 wattov
- 8-palcový basový a 8-palcový výškový reproduktor, oba s penovými závesmi
- Oddelené kanály Instrument ("Nástroj") a Microphone ("Mikrofón") so samostatnými korekciami pre ekvalizér a efekty
- Špeciálne optimalizované efekty typu reverb, delay, chorus, vibratone a ďalšie
- Možnosť zapnúť/vypnúť pre každý kanál elimináciu spätnej väzby
- Profesionálny linkový výstup (XLR) s obmedzením šumu
- Možnosť dokúpiť footswitch s dvoma tlačidlami slúžiaci na výber jednotlivých efektov (Č.: 0064673000)
- 5-ročná prenosná záruka (platí pre USA a Kanadu, podmienky pre ostatné krajiny sa môžu líšiť)
- REGISTRÁCIA PRODUKTU — Navštívte stránku: www.fender.com/product-registration

Fender

Najobľúbenejšia aparátúra na svete...
Už od roku 1946

Predný panel



A. INSTRUMENT — Sem zapojte svoj nástroj.

B. VOLUME — Upravuje úroveň hlasitosti pre kanál Instrument ("Nástroj").

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AUTOMATICKÁ ELIMINÁCIA SPÄTNEJ VÄZBY, AFE) — algoritmus pre potlačenie spätnej väzby, ktorý môžete využiť na jej automatickú identifikáciu a elimináciu. AFE možno používať v dvoch režimoch, základnom a pokročilom.

Automatická eliminácia spätnej väzby (Základný režim):

1. Po stlačení tlačidla AFE sa aktivuje filter, ktorý bude redukovať spätnú väzbu v najobvyklejších frekvenčných rozsahoch. Keď je obvod AFE aktívny, dióda svieti načerveno.
2. Na vypnutie základného režimu stlačte tlačidlo AFE znovu.

Pokročilý režim AFE je sofistikovanejší a možno ho nastaviť tak, aby identifikoval a eliminoval konkrétne problémové frekvencie spôsobujúce spätnú väzbu.

Automatická eliminácia spätnej väzby (Pokročilý režim):

1. Uistite sa, že obvod AFE je na začiatku vypnutý.
2. Ak chcete spustiť nastavovanie, stlačte a **PODRŽTE** tlačidlo AFE na jednu sekundu (kým sa dióda nerozsvieti nazeleno).
3. Nastavovanie AFE trvá 4 sekundy. Počas tohto času nechajte znieť spätnú väzbu z vašej gitary alebo mikrofónu. Za normálnych okolností nemusíte počas nastavovania na svoju gitaru hrať (alebo spievať), ak sa vám však podarí vyvolať frekvenciu, ktorá vám obzvlášť spôsobuje problémy, dosiahnete lepších výsledkov! Nezapadnite na ochranu sluchu.

4. Keď sa dióda rozsvieti načerveno, nastavovanie je hotové. Pokiaľ si to budete želať, môžete kroky 1-3 zopakovať a frekvencie spôsobujúce spätnú väzbu nastaviť detailnejšie alebo znovu.

5. Pomocou tlačidla AFE teraz môžete pokročilý režim AFE zapínať/vypínať. Combo si nastavené frekvencie bude pamätať, až kým ho nevypnete.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Upravuje tónové vlastnosti pre kanál Instrument (výšky/stredy/basy).

E. FX SELECT — Vyberá jeden zo 16 efektov pre kanál Instrument (pozri sekciu "Efekty" na ďalšej strane).

F. FX LEVEL — Upravuje úroveň efektov pre kanál Instrument.

G. MIC/INSTRUMENT — Sem pripojte svoj mikrofón alebo nástroj. Linkový výstup XLR (mikrofón) obsahuje fantómové napájanie (+15VDC).

H. VOLUME — Upravuje úroveň hlasitosti pre kanál Mic/Inst ("Mikrofón/Nástroj").

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION — možno využiť na automatickú identifikáciu a elimináciu spätnej väzby pre kanál Mic/Inst. (postup krok za krokom nájdete v sekcii AUTOMATICKÁ ELIMINÁCIA SPÄTNEJ VÄZBY (C)).

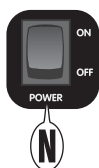
J. TREBLE / BASS — Upravuje tónové vlastnosti pre kanál Mic/Inst (výšky/basy).

K. FX SELECT — Vyberá jeden zo 16 efektov pre kanál Mic/Inst (pozri sekciu "Efekty" na ďalšej strane).

L. FX LEVEL — Upravuje úroveň efektov pre kanál Mic/Inst.

M. INDIKÁTOR NAPÁJANIA — Svieti, keď je aparát zapnutý.

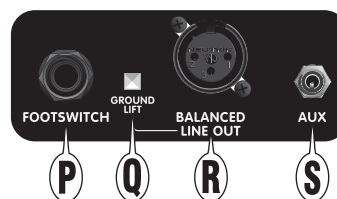
Zadný panel



N



O



P

Q

R

S

- N. POWER** — Prepnite do pozície "ON," ak chcete kombo zapnúť. Ak chcete kombo vypnúť, prepnite do pozície "OFF."
- O. INPUT POWER** — Pripojte priložený napájací kábel k uzemnenej zásuvke v súlade s údajmi o napätí a frekvencii uvedenými na zadnom paneli vášho komba.

- P. FOOTSWITCH** — Pre vzdialené zapínanie/vypínanie efektov v rámci každého kanála pripojte voliteľný footswitch s dvoma tlačidlami (č.: 0064673000).
- Q. GROUND LIFT** — Stlačte pre odpojenie uzemnení z konektorov BALANCED LINE OUT (R). V určitých situáciach to môže znížiť šum linky. Za normálnych okolností toto tlačidlo ponechajte nestlačené (v pozícii "uzemnené").
- R. BALANCED LINE OUT** — Linkový výstup XLR pre pripojenie k externým zvukovým zariadeniam.
- S. AUX** — Aux vstup. Sem pripojte svoje zariadenie na prehrávanie médií, ak chcete hrať spolu s nahrávkou. Hlasitosť upravujte pomocou korekcie hlasitosti na prehrávači médií.

Efekty



Kanáľ Instrument

Na výber máte 9 druhov efektov, a jednu zo 16 variácií pre každý efekt zvolíte pomocou korekcie FX SELECT. Popis jednotlivých efektov v rámci korekcie v smere hodinových ručičiek:

Vibratone 1	pomalý
Vibratone 2	rýchly
Chorus 1	pomalý
Chorus 2	rýchly
Reverb + Chorus 1	veľká miestnosť / pomalý chorus
Reverb + Chorus 2	stredne veľká sála / rýchly chorus
Chorus + Delay	rýchly chorus / dlhý delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	stredný delay (315 ms)
Delay 3	dlhý delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	stredne veľká sála / stredný delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	stredne veľká sála / dlhý delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb	stredne veľká miestnosť
Hall Reverb 1	stredne veľká sála
Hall Reverb 2	veľká sála



Kanáľ Mic/Inst

Na výber máte 9 druhov efektov, a jednu zo 16 variácií pre každý efekt zvolíte pomocou korekcie FX SELECT. Popis jednotlivých efektov v rámci korekcie v smere hodinových ručičiek:

Vibratone	rýchly
Chorus	pomalý
Reverb + Chorus 1	veľká miestnosť / pomalý chorus
Reverb + Chorus 2	stredne veľká sála / rýchly chorus
Chorus + Delay	rýchly chorus / dlhý delay (480 ms)
Delay 1	slapback delay (140 ms)
Delay 2	stredný delay (315 ms)
Delay 3	dlhý delay (480 ms)
Reverb + Delay 1	stredne veľká sála / stredný delay (235 ms)
Reverb + Delay 2	stredne veľká sála / dlhý delay (415 ms)
Plate Reverb	studio plate
Room Reverb 1	stredne veľká miestnosť, tmavý
Room Reverb 2	stredne veľká miestnosť, svetlý
Hall Reverb 1	malá sála
Hall Reverb 2	stredne veľká sála
Hall Reverb 3	veľká sála

Špecifikácie

TYP: PR 899

NAPÁJANIE: 350W

VSTUPNÁ IMPEDANCIA: INSTRUMENT: 10MΩ

REPRODUKTOR: Jeden 8Ω, 8" špeciálne vyvinutý spoločnosťou Fender (č.: 0092459000)

FOOTSWITCH (VOLITELNÉ): Dvojtlačidlový, zapínanie/vypínanie efektov (č.: 0064673000)

ROZMERY: VÝŠKA: 15 3/8 palca (39,1 cm)

VÁHA: 18 libier (8,16 kg)

VÝKON: 90W RMS do 8Ω pri $0,2\%THD$

MIC/INST: 3,6kΩ

Jedna piezo horna (č.: 0080886000)

ŠÍRKA: 19 3/8 palca (49,2 cm)

HĽBKÁ: 19 13/16 palca (24,9 cm)



Právo zmeniť špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené.

Funkcije vključujejo:

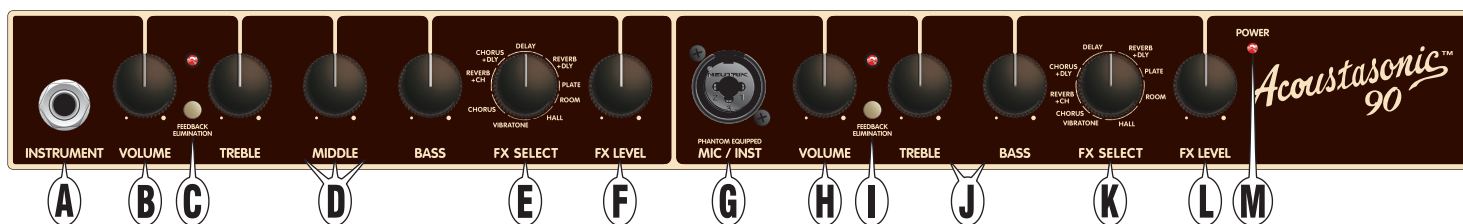
- Močna in lahka izdelava iz 5-plastnega trdega lesa
- Izjemna učinkovitost ojačevalca z 90 W moči
- 8-palčni nizkofrekvenčni prostorski zvočnik in visokofrekvenčni visokotonski zvočnik
- Ločena kanala za inštrument in mikrofonski s posameznimi izenačevalniki (EQ) in nadzorom efektov
- Posebno optimizirani efekti vključujejo odmev, zamik, refren, vibratone in druge
- Odstranitev zakasnjene signala s stikalom za vklop/izklop za vsak kanal

- Profesionalni izhod XLR z "Ground lift" za zmanjšanje šuma
- Opcijska 2-gumbna nožna stopalka FX Select je na voljo (P/N 0064673000)
- 5 let prenosljive garancije (v ZDA in Kanadi, v drugih državah se lahko razlikuje)
- REGISTRACIJA IZDELKA - Pojdite na: www.fender.com/product-registration



*Najbolj priljubljeni ojačevalci inštrumentov na svetu.
Od 1946*

Sprednja plošča



A. INSTRUMENT — Tu priključite vaš inštrument.

B. VOLUME — Prilagoditev nivoja glasnosti kanala inštrumenta.

C. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (AFE) - Algoritem odpravljanja zakasnitve signala, s katerim lahko samodejno zadušite frekvence zakasnjene signala. AFE lahko uporabite v dveh načinih; osnovni in napredni.

Samodejna odstranitev zakasnitve (osnovni način):

1. Pritisnite gumb AFE in aktiviran bo filter za izločanje "notch filter", ki zmanjša zakasnitev v najpogostejših frekvenčnih območjih. Indikator LED bo ob aktivnosti vezja AFE osvetljen rdeče.
2. Ponovno pritisnite gumb AFE, če želite onemogočiti osnovni način.



Napredni AFE način je bolj zapleten, lahko se ga nastavi za ciljno odpravljanje določenih težavnih frekvenc zakasnitve.

Samodejna odstranitev zakasnitve (napredni način):

1. Začnete z izključenim vezjem AFE.
2. Pritisnite in ZADRŽITE gumb AFE za eno sekundo (dokler ni LED indikator osvetljen zeleno) za začetek nastavljanja AFE.
3. Obdobje nastavljanja AFE traja 4 sekunde. V tem času pustite, da kitara ali mikrofonski vrača signal. Med nastavljanjem običajno ni treba igrati kitare (ali peti), če pa lahko tako pustite težavno frekvenco, lahko s tem izboljšate rezultate. Nosite slušno zaščito.

4. Ko je indikator LED rdeče barve, je nastavljanje končano. Sedaj lahko ponovite korake 1-3 za ponovno nastavljanje frekvenc zakasnitve za napredni AFE način.

5. S pritiskom na gumb AFE lahko vključite/izključite napredni AFE način. Ojačevalac si bo zapomnil vaše nastavljene frekvence, dokler ga ne izključite.

D. TREBLE / MIDDLE / BASS — Prilagoditev tonskih značilnosti (visoki, srednji in nizki toni) kanala inštrumenta.

E. FX SELECT — Za izbiro enega od 16 efektov za kanal inštrumenta (glej "Efekti" na naslednji strani).

F. FX LEVEL — Prilagoditev ravni efektov za kanal inštrumenta.

G. MIC/INSTRUMENT - Tu priključite vaš mikrofonski ali inštrument. Fantomska napetost (+15 VDC) je dovajana vtiču XLR (mikrofon).

H. VOLUME — Prilagoditev nivoja glasnosti kanala mikrofona/inštrumenta.

I. AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION - Lahko uporabite za ciljno samodejno odpravljanje zakasnitve za kanal mikrofona/inštrumenta. (glejte postopna navodila pod "AUTOMATIC FEEDBACK ELIMINATION (SAMODEJNO ODPRAVLJANJE ZAKASNITVE)" {C}).

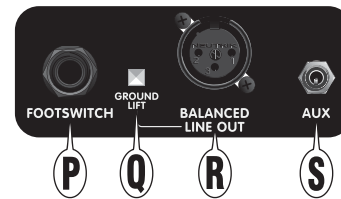
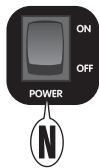
J. TREBLE / BASS — Prilagoditev tonskih značilnosti kanala mikrofona/inštrumenta.

K. FX SELECT — Za izbiro enega od 16 efektov za kanal mikrofona/inštrumenta (glej "Efekti" na naslednji strani).

L. FX LEVEL — Prilagoditev ravni efektov za kanal mikrofona/inštrumenta.

M. POWER INDICATOR — Indikator vklopa je osvetljen, ko je naprava vključena.

Zadnja plošča



N. POWER — Preklopite v položaj "ON (VKLOP)" za vklop naprave. Preklopite v položaj "OFF" za izklop naprave.

O. INPUT POWER — Priloženi napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico v skladu z napetostjo in frekvenco, navedeno na zadnji plošči ojačevalca.

P. FOOTSWITCH — Povežite opsijsko 2-gumbno nožno stopalko (Št. 0064673000) in omogočite vklop/izklop daljinskega upravljanja efektov za posamezen kanal.

Q. GROUND LIFT — Pritisnite za izklop ozemljitvene povezave (pin 1) vtiča BALANCED LINE OUT {R}, kar lahko v nekaterih situacijah zmanjša linijski šum. Normalen položaj tega gumba je v zunanjem, ozemljenem položaju.

R. BALANCED LINE OUT — XLR izhodni vtič za povezavo zunanje zvočne opreme.

S. AUX — Pomožni vtič. Tu povežite multimedijски predvajalnik za predvajanje spremljave z ojačevalcem. Vhodno glasnost pomožnega vtiča prilagodite z nastavitvijo glasnosti na predvajalniku.

Efekti



Kanal inštrumenta

Z gumbom FX SELECT izberite med 16 variacijami 9 vrst efektov. Efekti so opisani v smeri urnega kazalca okoli gumba.

Vibratone 1	počasi
Vibratone 2	hitro
Chorus 1	počasi
Chorus 2	hitro
Reverb + Chorus 1	velik prostor / počasen refren
Reverb + Chorus 2	srednje velika dvorana / hiter refren
Chorus + Delay	hiter refren / dolg zamik (480 ms)
Delay 1	slapback zamik (140 ms)
Delay 2	srednji zamik (315 ms)
Delay 3	dolg zamik (480 ms)
Reverb + Delay 1	srednje velika dvorana / srednji zamik (235 ms)
Reverb + Delay 2	srednje velika dvorana / dolg zamik (415 ms)
Plate reverb	ploščato v studiu
Room Reverb	srednji prostor
Hall Reverb	srednje velika dvorana
Hall Reverb 2	večja dvorana



Kanal mikrofona/inštrumenta

Z gumbom FX SELECT izberite med 16 variacijami 9 vrst efektov. Efekti so opisani v smeri urnega kazalca okoli gumba.

Vibratone	hitro
Refren	počasi
Reverb + Chorus 1	velik prostor / počasen refren
Reverb + Chorus 2	srednje velika dvorana / hiter refren
Chorus + Delay	hiter refren / dolg zamik (480 ms)
Delay 1	slapback zamik (140 ms)
Delay 2	srednji zamik (315 ms)
Delay 3	dolg zamik (480 ms)
Reverb + Delay 1	srednje velika dvorana / srednji zamik (235 ms)
Reverb + Delay 2	srednje velika dvorana / dolg zamik (415 ms)
Plate reverb	ploščato v studiu
Hall Reverb 1	temen, srednje velik prostor
Hall Reverb 2	svetel, srednje velik prostor
Hall Reverb 1	manjša dvorana
Hall Reverb 2	srednje velika dvorana
Hall Reverb 3	večja dvorana

Specifikacije

VRSTA:	PR 899
POTREBNO	NAPAJANJE: 350 W
VHODNI UPOR	INŠTRUMENTA: 10 MΩ
ZVOČNIK:	8Ω, 8" Fender Special Design (št. 0092459000)
NOŽNA STOPALKA (OPCIJSKA):	Dvogumbna, vklop/izklop efektov (št.: 0064673000)
DIMENZIJE	VIŠINA: 39,1 cm
TEŽA:	8,16 kg

IZHODNA MOČ: 90 W RMS v 8Ω @ <0.2%THD

MIKROFON/INŠT.: 3.6 kΩ
Piezo horn (št. 0080886000)

ŠIRINA: 49,2 cm

GLOBINA: 24,9 cm



Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

主要な機能:

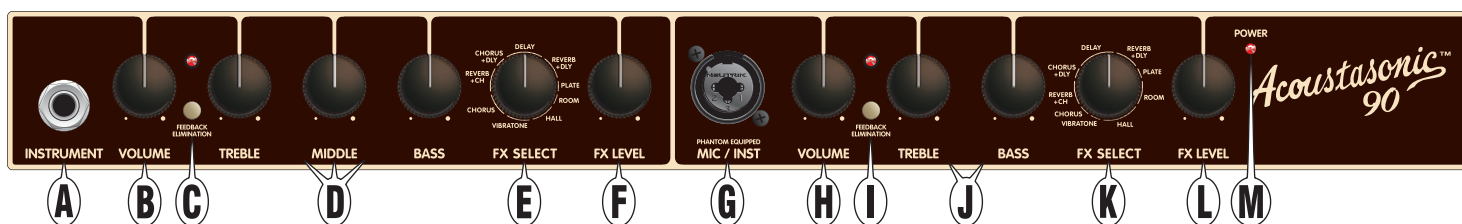
- ・ 強靭な、軽量5層ハードウッド合板製
- ・ 高効率を誇る、出力90ワットのパワーアンプ
- ・ 8インチのクロスサラウンド低周波ドライバーおよび高周波ツイーター
- ・ インストゥルメントとマイクロフォンの各チャンネルには、独立したEQおよびエフェクト・コントロールを装備
- ・ 特別に最適化した、リバーブ、ディレイ、コーラス、ヴィブラトーンほかのエフェクト
- ・ 各チャンネルに、オン/オフスイッチつきフィードバック・エリミネーションを装備

- ・ プロフェッショナル仕様のグラウンド・リフト付きXLRライン出力
- ・ オプションの2ボタン・FXセレクト・フットスイッチ(品番0064673000)
- ・ 5年間の譲渡可能保証 (米国およびカナダ。その他の国では異なることがあります)
- ・ 製品登録 — こちらで登録をお願いします: www.fender.com/product-registration



1946年より、世界で最も人気の高い楽器用アンプリアーを製造しています

フロント・パネル



A. インストゥルメント — ここに楽器を接続します。

B. ボリューム — インストゥルメント・チャンネルの音量レベルを調節します。

C. オートマティック・フィードバック・エリミネーション(AFE) — フィードバック・サブレスジョン・アルゴリズムが、フィードバックの起きやすい周波数帯を自動的に抑制します。AFEには、ベーシックとアドバンスの2つのモードがあります。

オートマティック・フィードバック・エリミネーション(ベーシック・モード):

1. AFEボタンを押すと、「ノッチ・フィルター」がアクティブになり、一般的にフィードバックを生じやすい周波数のノイズを低減します。AFE回路のアクティブ時は、LEDが赤色に点灯します。
2. ベーシック・モードを終了するにはもう一度AFEボタンを押します。

アドバンスAFEモードは、より高度な機能で、トラブルの起きやすい任意の周波数を記憶させ、フィードバック・ノイズを除去できます。

オートマティック・フィードバック・エリミネーション (アドバンスト・モード):

1. まずAFE回路がオフの状態からスタートします。
2. AFEボタンを1秒間長押しし(AFE LEDが緑色になるまで)、AFEトレーニング・ピリオドを開始します。
3. AFEトレーニング・ピリオドは4秒間続きます。この間ギターまたはマイクロフォンのフィードバック・ノイズを発生させておきます。通常、ギターを弾く(歌う)必要はありませんが、それで低減したい特定の周波数域のフィードバック・ノイズを誘発できれば、より精確な結果が得られます! 耳栓などで耳を保護しておこなってください。

4. LEDが赤色になったら、AFEトレーニングは完了です。必要に応じ、ステップ1~3を繰り返し、AFEアドバンス・モードに周波数を記憶させます。

5. これで、AFEボタンを押してAFEアドバンス・モードのオン/オフができるようになりました。記憶させた周波数は、アンプの電源を切るまで有効です。

D. トレブル / ミドル / ベース — インストゥルメント・チャンネルのトーン・キャラクターを調節します。

E. FX セレクト — インストゥルメント・チャンネルのエフェクトを、16種類の中から1つ選択します(詳しくは次ページ「エフェクト」の項をご覧ください)。

F. FX レベル — インストゥルメント・チャンネルのエフェクト・レベルを調節します。

G. マイク/インストゥルメント — マイクロフォンもしくは、 楽器をここに接続します。XLR(マイクロフォン用)ジャックには、ファンタム電源(+15VDC)が装備されています。

H. ボリューム — マイク/インストゥルメント・チャンネルの音量レベルを調節します。

I. オートマティック・フィードバック・エリミネーション — マイク/インストゥルメント・チャンネルのフィードバックを自動的に抑制します(「オートマティック・フィードバック・エリミネーション {C}」に設定手順が詳しく解説されています)。

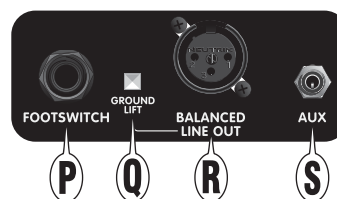
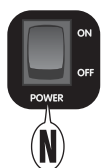
J. トレブル / ベース — マイク/インストゥルメント・チャンネルのトーン・キャラクターを調節します。

K. FXセレクト — マイク/インストゥルメント・チャンネルのエフェクトを、16種類の中から1つ選択します(詳しくは次ページ「エフェクト」の項をご覧ください)。

L. FXレベル — マイク/インストゥルメント・チャンネルのエフェクト・レベルを調節します。

M. パワー・インディケーター — 本ユニットの電源がオンになっている時、点灯します。

リア・パネル



N. 電源 — ユニットの電源を入れるには、“ON”の位置にします。ユニットの電源を切る時は、“OFF”の位置にします。

O. 電源入力 — 付属の電源コードを、アンプのリア・パネルに記載された電圧および周波数レーティングに適合した、グラウンド電源に接続します。

P. フットスイッチ — ここにオプションの2ボタン・フットスイッチ (品番 0064673000) を接続していただくと、リモート操作で各チャンネルのエフェクトのオン/オフ切り替えができます。

Q. グラウンド・リフト — 押して“イン”にすると、バランス・ライン出力ジャック(R)のグラウンド接続 (ピン1) を切断し、状況によりライン・ノイズを低減します。通常このボタンは“アウト” (グラウンド) にしてご使用ください。

R. バランス・ライン出力 — 外部音響機材と接続するための、XLR出力ジャックです。

S. AUX — AUX入力ジャック。メディア再生機器を接続し、アンプを通して伴奏用トラックとして使用できます。再生機器の音量コントロールで、AUX入力レベルを調節してください。

エフェクト



インストゥルメント・チャンネル

9タイプ・16種類のエフェクトを、FXセレクト・ノブで選択します。ノブを時計回りにまわした時のエフェクト順は以下の通りです:

ヴィブラトーン 1	スロー
ヴィブラトーン 2	ファスト
コーラス 1	スロー
コーラス 2	ファスト
リバーブ + コーラス 1	ラージ・ルーム / スロー・コーラス
リバーブ + コーラス 2	ミディアム・ホール / ファスト・コーラス
コーラス + ディレイ	ファスト・コーラス / ロング・ディレイ (480 ms)
ディレイ 1	スラップバック・ディレイ (140 ms)
ディレイ 2	ミディアム・ディレイ (315 ms)
ディレイ 3	ロング・ディレイ (480 ms)
リバーブ + ディレイ 1	ミディアム・ホール / ミディアム・ディレイ (235 ms)
リバーブ + ディレイ 2	ミディアム・ホール / ロング・ディレイ (415 ms)
プレート・リバーブ	スタジオ・プレート
ルーム・リバーブ	ミディアム・ルーム
ホール・リバーブ 1	ミディアム・ホール
ホール・リバーブ 2	ラージ・ホール



マイク/インストゥルメント・チャンネル

9タイプ・16種類のエフェクトを、FXセレクト・ノブで選択します。ノブを時計回りにまわした時のエフェクト順は以下の通りです:

ヴィブラトーン	ファスト
コーラス	スロー
リバーブ + コーラス 1	ラージ・ルーム / スロー・コーラス
リバーブ + コーラス 2	ミディアム・ホール / ファスト・コーラス
リバーブ + ディレイ	ファスト・コーラス / ロング・ディレイ (480 ms)
ディレイ 1	スラップバック・ディレイ (140 ms)
ディレイ 2	ミディアム・ディレイ (315 ms)
ディレイ 3	ロング・ディレイ (480 ms)
リバーブ + ディレイ 1	ミディアム・ホール / ミディアム・ディレイ (235 ms)
リバーブ + ディレイ 2	ミディアム・ホール / ロング・ディレイ (415 ms)
プレート・リバーブ	スタジオ・プレート
ルーム・リバーブ 1	ダーク・ミディアム・ルーム
ルーム・リバーブ 2	ブライト・ミディアム・ルーム
ホール・リバーブ 1	スモール・ホール
ホール・リバーブ 2	ミディアム・ホール
ホール・リバーブ 3	ラージ・ホール

仕様

型式:	PR 899
電力:	消費電力: 350W
入力インピーダンス:	インストゥルメント: 10MΩ
スピーカー:	8Ω, 8インチ Fender 特別設計×1基 (品番 0092459000)
フットスイッチ(オプション):	2ボタン、エフェクト・オン/オフ (品番: 0064673000)
サイズ:	高さ: 39.1 cm
重量:	8.16 kg

出力:	90W RMS (8Ω) @ <0.2%THD
マイク/インストゥルメント:	3.6kΩ
ピエゾホーン×1 (品番 0080886000)	

幅: 49.2 cm

奥行: 24.9 cm



製品の仕様は予告無く変更になることがあります。

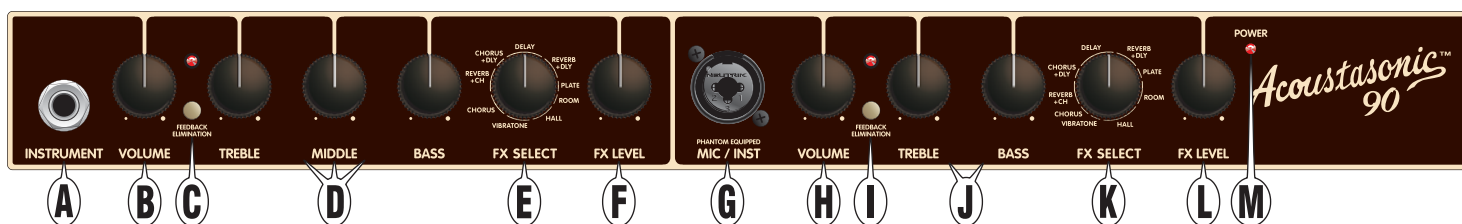
特点包括:

- 高强度轻质硬木五合板构造
- 超高效率功率放大器可输出 90 瓦
- 8 寸布盆低音推动和高音号角
- 隔离的乐器和麦克风声道, 有独立的均衡和效果控制
- 特别优化的效果包括回响、延迟、合唱、颤音等
- 每个声道上均有消反馈开关
- 专业的可浮地 XLR 线路输出
- 可选双键效果选择踏板开关 (部件型号 0064673000)
- 5 年可转让保修 (美国和加拿大, 其他国家可能不同)
- 产品注册 - 转到: www.fender.com/product-registration



世界的最受欢迎乐器放大器 ...
创建于 1946 年

前面板



A. 乐器 — 将你的吉他插入这里。

B. 音量 — 调整乐器声道的音量电平。

C. 自动反馈消除 (AFE) — 一种反馈抑制算法, 可用于自动定位并抑制反馈频率。AFE 可用于基本或高级模式。

自动反馈消除 (基本模式):

1. 按下 AFE 按钮, 会激活一个陷波器, 可减少最常见频率的反馈。AFE 电路激活时, 发光二极管将亮起红色。
2. 再按一次 AFE 按钮关闭基本模式。

AFE 高级模式更为成熟, 可以进行训练来定位和消除引起问题的特定反馈频率。

自动反馈消除 (高级模式):

1. 开始时关闭 AFE 电路。
2. 按住 AFE 按钮一秒 (直到 AFE 发光二极管变为绿色) 以开始 AFE 训练。
3. AFE 训练持续 4 秒。让你的吉他或麦克风在这段时期中产生啸叫。通常, 你在训练期间不需要弹吉他 (或唱歌), 但如果你可以引发引起麻烦的特定频率, 效果可能会更好! 佩戴听觉保护设备。

4. 当发光二极管变为红色后, AFE 训练就完成了。如有必要, 此时你可以重复步骤 1-3, 重新为 AFE 高级模式训练反馈频率。

5. 现在你可以按 AFE 按钮来开关 AFE 高级模式。放大器将记得你训练的频率, 直到你关闭放大器。

D. 高音/中音/低音 — 调整乐器声道的音色特性。

E. 效果选择 — 为乐器声道选择 16 种效果之一 (参见下一页的“效果”部分)。

F. 效果电平 — 调整乐器声道的效果电平。

G. 麦克风/乐器 — 将你的麦克风, 或 乐器插入这里。XLR (麦克风) 插口配有幻影电源 (+15VDC)。

H. 音量 — 调整麦克风/乐器声道的音量电平。

I. 自动反馈消除 — 可用于为麦克风/乐器声道自动定位和抑制反馈。(自动反馈消除的逐步指示见 {C}。)

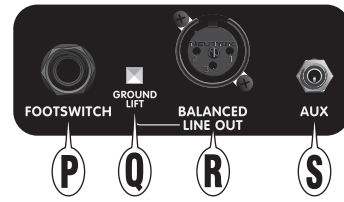
J. 高音/低音 — 调整麦克风/乐器声道的音色特性。

K. 效果选择 — 为麦克风/乐器声道选择 16 种效果之一 (参见下一页的“效果”部分)。

L. 效果电平 — 调整麦克风/乐器声道的效果电平。

M. 电源指示灯 — 在单元打开时亮起。

后面板



N. 电源 - 切换到“开”位置来打开单元。切换到“关”位置来关闭单元。

O. 输入电源 - 根据你的放大器后板上标称的电压和频率，将所附的电源线连接到一个接地的电源插座上。

P. 踏板开关 - 连接可选的双键踏板开关 (型号 0064673000) 以便遥控每个声道的效果开关。

Q. 浮地 - 按下可断开平衡线路输出 {R} 插口的地线连接 (1 脚)，在某些情况下可能减少线路噪声。通常应让此开关处于弹起 (接地) 位置。

R. 平衡线路输出 - XLR 输出插口，可连接外部音频设备。

S. 辅助 - 辅助输入插口。将你的媒体播放设备连接这里，可通过放大器播放伴奏带。利用回放设备上的音量控制来调整辅助输入电平。

效果



乐器声道

利用效果选择旋钮，从 9 大类 16 种效果中选择。效果沿旋钮按顺时针排列：

颤音 1	慢速
颤音 2	快速
合唱 1	慢速
合唱 2	快速
回响 + 合唱 1	大房间/慢速合唱
回响 + 合唱 2	中型厅/快速合唱
合唱 + 延迟	快速合唱/长延迟时间 (480 毫秒)
延迟 1	回击延迟 (140 毫秒)
延迟 2	中速延迟 (315 毫秒)
延迟 3	长拖延 (480 毫秒)
回响 + 延迟 1	中型厅/中等延迟 (235 毫秒)
回响 + 延迟 2	中型厅/长延迟时间 (415 毫秒)
平面回响	工作室平面
小室回响	中等房间
大厅回响 1	中型厅
大厅回响 2	大型厅



麦克风/乐器声道

利用效果选择旋钮，从 9 大类 16 种效果中选择。效果沿旋钮按顺时针排列：

颤音	快速
合唱	慢速
回响 + 合唱 1	大房间/慢速合唱
回响 + 合唱 2	中型厅/快速合唱
合唱 + 延迟	快速合唱/长延迟时间 (480 毫秒)
延迟 1	回击延迟 (140 毫秒)
延迟 2	中速延迟 (315 毫秒)
延迟 3	长拖延 (480 毫秒)
回响 + 延迟 1	中型厅/中等延迟 (235 毫秒)
回响 + 延迟 2	中型厅/长延迟时间 (415 毫秒)
平面回响	工作室平面
房间回响 1	黑暗的中型房间
房间回响 2	明亮的中型房间
厅回响 1	小型厅
厅回响 2	中型厅
厅回响 3	大型厅

技术指标

类型: PR 899
 功率: 需求: 350W
 输入阻抗: 乐器: 10MΩ
 扬声器: 一个 8Ω、8 寸 Fender 特别设计 (型号 0092459000)
 踏板开关 (可选): 双键, 效果开关 (型号: 0064673000)
 尺寸: 高度: 15 3/8 英寸 (39.1 厘米)
 重量: 18 磅 (8.16 公斤)

输出: 90W 有效值, 输出到 8Ω, <0.2% 谐波失真
 麦克风/乐器: 3.6kΩ
 一个 Piezo 号角 (型号 0080886000)

宽度: 19 3/8 英寸 (49.2 厘米)

深度: 19 13/16 英寸 (24.9 厘米)



产品规格可随时改变，恕不另行通知。

**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENČNÍ ČÍSLA / REFERENČNÉ ČÍSLA / REFERENČNE ŠTEVILKE / 部品番号 / 型号**

Acoustasonic 90

2313800000 (120V, 60Hz)
2313800900 (120V, 60Hz) DS
2313801900 (110V, 60Hz) TW DS
2313803900 (240V, 50Hz) AU DS
2313804900 (230V, 50Hz) UK DS
2313805900 (220V, 50Hz) ARG DS
2313806900 (230V, 50Hz) EU DS
2313807900 (100V, 50/60Hz) JP DS
2313808900 (220V, 50/60Hz) CN DS
2313809900 (220V, 60Hz) ROK DS
2313813900 (240V, 50Hz) MA DS

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

This product is covered by one or more of the following patents:
US Pat. 6,222,110

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Indonesia. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA, USA**

Fender® and Acoustasonic™ are trademarks of FMIC.

Other trademarks are property of their respective owners.

Copyright © 2013 FMIC. All rights reserved.

MULTI REV A